

Jøtul F 480

Jøtul F480
Manual Version P03

UK	- Installation and operating instructions	3
FR	- Manuel d'installation et d'utilisation	20
ES	- Instrucciones para instalación	37
IT	- Manuale di installazione ed uso	54
NL	- Installatie- en montagehandleiding	71



Jøtul F 481



Jøtul F 483



The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life. Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto.




Requirements / Exigences / Requisitos / Requisiti / Vereisten / Forderungen	
Supplier / Fabricante / Fornitore / Vereisten / Lieferant:	Jøtul AS
Product models Produits concernés Modelos Modelli Product modellen Varianten der Feuerstelle	Jøtul F 480 Series: Jøtul F 481 Jøtul F 483
Energy efficiency class / Classe énergétique / Clase de eficiencia energética / Classe energetica / Energie efficiëncy klasse / Energieeffizienz-Klasse	A
Direct heat output / Puissance réelle de sortie / Potencia calorífica emitida / Emissione di calore diretta / Directe warmte afgifte / Nennwärmeleistung	6,3 kW
Energy efficiency index / Index de rendement énergétique / Índice de eficiencia energética / Indice di efficienza energetica / Energie efficiëncy index / Energieeffizienz-Index	99,8
Efficiency at nominal heat output / Rendement à puissance nominale / Eficiencia al rendimiento nominal / Efficienza alla potenza nominale / Efficiency bij nominale warmte afgifte / Wirkungsgrad bei Nennheizleistung	75 %
<ul style="list-style-type: none"> Any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled installed or maintained. Toutes les précautions spécifiques doivent être prises lors de l'assemblage, l'installation ou l'entretien de l'appareil. Cualquier precaución específica que deba tenerse en cuenta durante el montaje, instalación o mantenimiento del equipo de calefacción Precauzioni specifiche da prendere quando il riscaldatore viene assemblato, installato o mantenuto in uno spazio. Eventuele specifieke voorzorgsmaatregelen die worden genomen wanneer de plaatselijke ruimteverwarming wordt gemonteerd, geïnstalleerd of onderhouden. Besondere Maßnahmen bei Montierung, Installation und Wartung. 	<ul style="list-style-type: none"> Fire safety precautions such as safety distances when installing, national standards, local codes and regulations. See the Instructions manual. Les précautions d'incendie telles que les distances de sécurité lors de l'installation, le suivi des normes, les codes locaux et les réglementations nationales. Veuillez lire le manuel d'installation. Precauciones frente a incendios como distancia de seguridad en la instalación, estándares nacionales, códigos locales y reglamentos. Lea el manual de instalación. Precauzioni per la sicurezza antincendio come le distanze di sicurezza durante l'installazione, le normative nazionali e locali. Leggere il manual. Brandveiligheidsmaatregelen, zoals veiligheidsafstanden bij installatie, nationale normen, lokale codes en voorschriften. Lees de installatiehandleiding. Für brenntechnische Verhältnisse, wie z.B. Aufstellbedingungen und nationale Forderungen. Siehe die Montage- und Bedienungsanleitung.

Table of contents

1.0	Technical data	3
2.0	Relationship to the authorities	3
3.0	Safety	4
4.0	Installation	7
5.0	Daily Use	13
6.0	Maintenance	14
7.0	Servicing	15
8.0	Operational problems - troubleshooting	18
9.0	Optional Extras	18
10.0	Recycling	19
11.0	Guarantee terms	19

Register your fireplace at www.jotul.com for a 25-year warranty.

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel			
			
Standards	Minimum distance to adjacent combustible materials	Minimum distance to adjacent combustible materials	Emission of CO in combustion products
Flue gas temperature	Nominal heat output	Efficiency	Operational range
Fuel type	Operational type	The appliance can be used in a shared flue.	
Country	Classification	Certification standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	000	SP	SP-Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EU/UK	Intermittent	EN	SP-Sveotsk National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no. Y-xxxx- Year- 200x			
Manufacturer:	221546		
Jøtul AS			
POB 1441			
N-1822 Fredrikstad			
Norway			

On all our products there is a label indicating the serial number and year. Write this number in the place indicated in the installation instructions.

Always quote this serial number when contacting your retailer or Jøtul.

Serial no.

1.0 Technical data

Material:	Cast iron
Finish:	Black paint
Type of fuel:	Wood
Max. log length:	30 cm
Smoke outlet:	Top, rear
Flue pipe dimension:	Ø 150 mm
Outside air connection:	Alu. flex - Ø 80 mm

Product weight:

Burn chamber:	119 kg
Base, cast iron	46 kg
Pedestal, cast iron	34 kg
Cast iron sides	33 kg
Optional extra	Floor plates, Outside air connection, Rotating set for the Jøtul F 483

Product dimensions, distances: See Fig. 1

Technical data in acc. with EN 13240

Nominal heat output:	6,0 kW
Flue gas mass flow:	6,0 g/s
Recommended chimney draught:	12 Pa
Efficiency:	75% @ 6 kW
CO emissions (13% O ₂):	0,08%
Flue gas temperature:	315°C
Dust:	< 20mg/m ³ n @ 13%O ₂
Burn time:	2.2 kg/h
Operational type:	Intermittent

Intermittent combustion here means normal use of a fireplace, i.e. add more fuel as soon as the fire has burned down to embers.

2.0 Relationship to the authorities

- Installation of a fireplace must be carried out in compliance with national laws and regulations. All local ordinances, including those that refer to national and European standards, must be complied with when products are installed.
- The installation can only be put into use after it has been checked by a qualified inspector.
- Contact your local building authorities before installing a new fireplace.

ENGLISH

3.0 Safety

NB! To guarantee optimal performance and safety, Jøtul recommends that its stoves are fitted by a qualified installer (see www.jotul.com for a complete list of dealers).

Any modifications to the product by the distributor, installer or consumer may result in the product and safety features not functioning as intended. The same applies to the installation of accessories or optional extras not supplied by Jøtul. This may also be the case if parts that are essential to the functioning and safety of the fireplace have been disassembled or removed.

In all these cases, the manufacturer is not responsible or liable for the product and the right to make a complaint becomes null and void.

3.1 Fire Prevention Measures

There is a certain element of danger every time you use your fireplace. The following instructions must therefore be followed:

- The minimum safety distances when installing and using the fireplace are given in **fig. 1**.
- Ensure that furniture and other flammable materials are not too close to the fireplace. Flammable materials should not be placed within 1 metre of the fireplace.
- Allow the fire to burn out. Never extinguish the flames with water.
- The fireplace becomes hot when lit and may cause burns if touched.
- Only remove ash when the fireplace is cold. Ash can contain hot embers and should therefore be placed in a non-flammable container.
- Ash should be placed outdoors or be emptied in a place where it will not present a potential fire hazard.

In case of chimney fire:

- Close all hatches and vents.
- Keep the firebox door closed.
- Check the loft and cellar for smoke.
- Call the fire service.
- Before use after a fire an expert must check the fireplace and the chimney in order to ensure that it is fully functional.

3.2 Floor

Foundation

You need to make sure the foundation is suitable for a fireplace. See **"1.0 Technical Data"** for specified weight.

We recommend the removal of any flooring that is not attached to the foundation ("floating floors") beneath the installation.

Requirements for protection of wooden flooring beneath the fireplace

The product has integrated floor protection and may therefore be placed directly on a wooden floor.

Jøtul recommends that any flooring made of combustible material, such as linoleum, carpets, etc. should be removed from under the floor plate.

Requirements for protection of inflammable floors in front of the fireplace

The front plate must comply with national laws and regulations. Contact your local building authorities regarding restrictions and installation requirements.

3.3 Walls

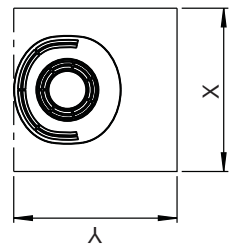
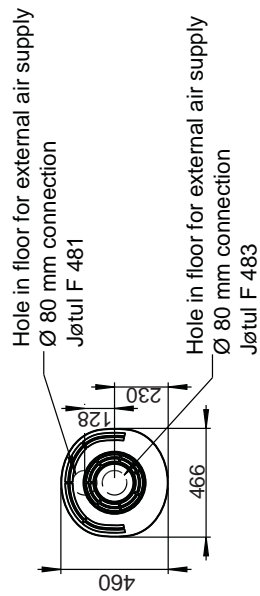
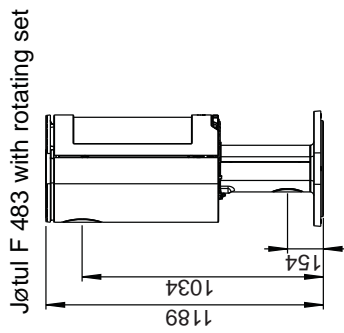
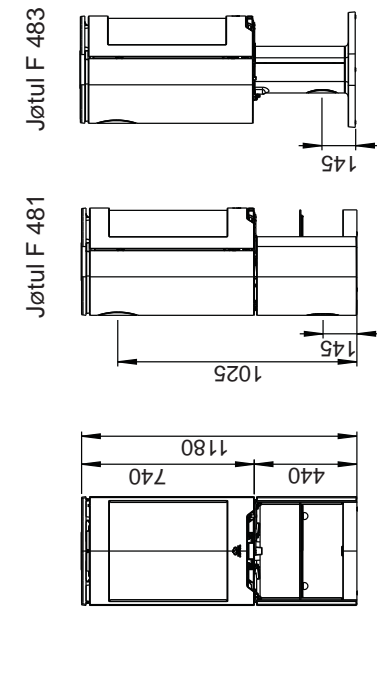
Distance to walls made of combustible material - see fig. 1a

Distance to combustible wall protected by firewall: See fig. 1b

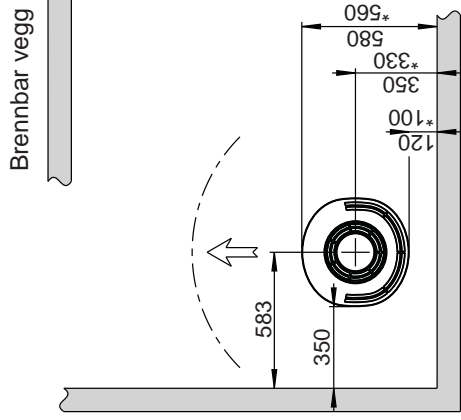
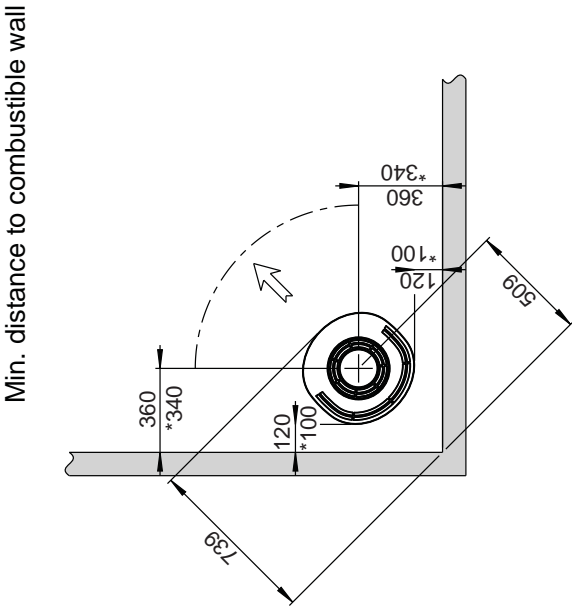
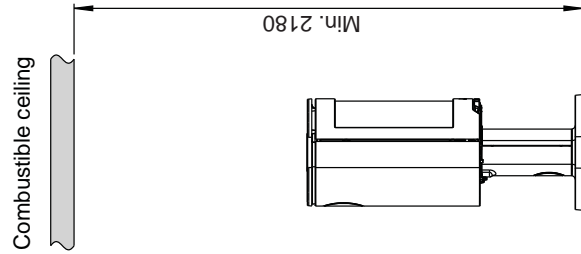
The fireplace may be used with an uninsulated flue pipe provided the distances between the fireplace and walls made of combustible materials are as shown in **fig. 1a**.

NB: Pay particular attention to this when using revolving pedestal!

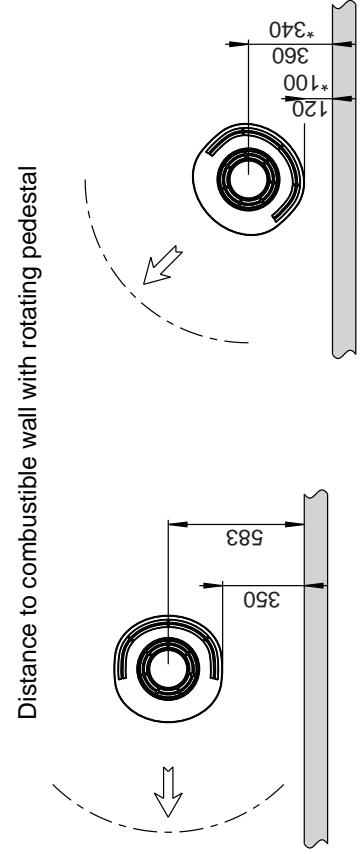
Fig. 1 a



Min. measure floorplate
X/Y = Acc. to national standards
and regulations



Min. distance to furniture /
combustible material = 900 mm



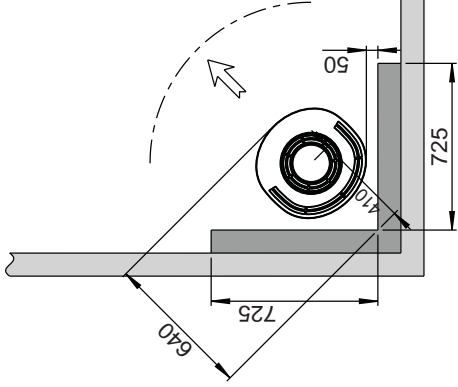
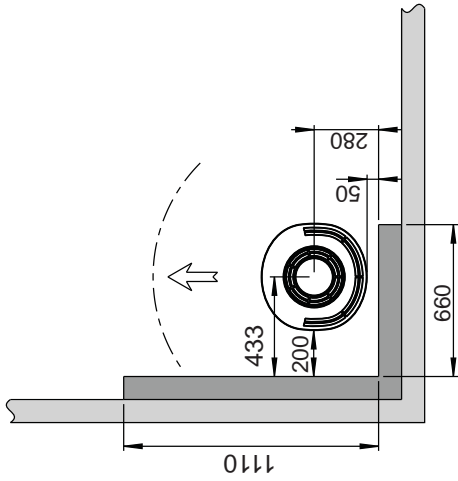
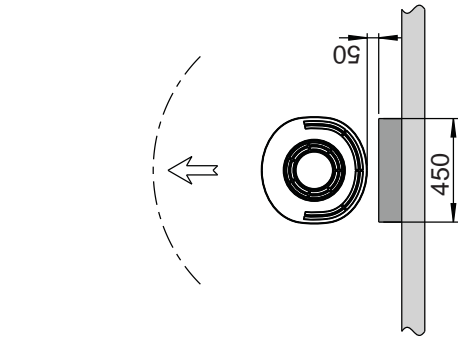
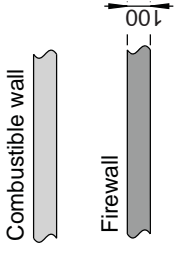
* Semi-insulated chimney / shielded flue pipe

Fig. 1 b

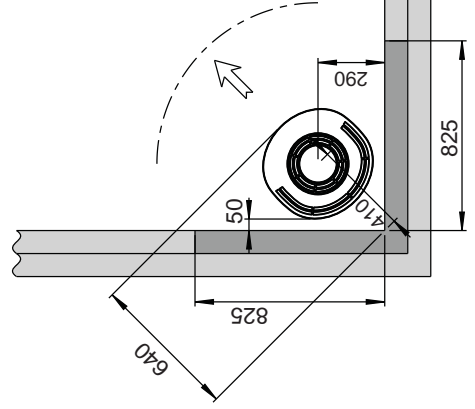
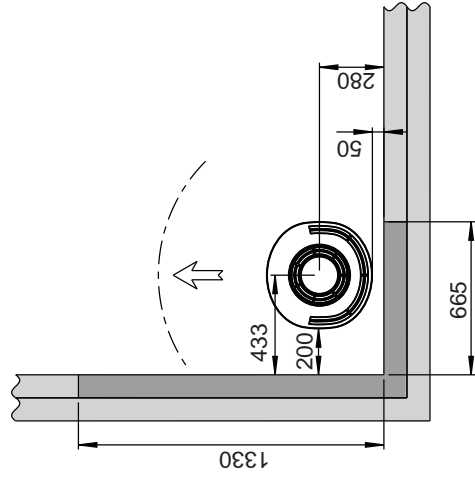
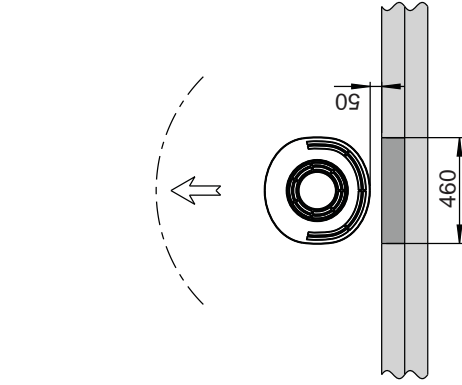
Jøtul F 481 / F 483

Min. distance to combustible wall protected by firewall

External



Integrated



Air supply

The amount of combustion air for Jøtul's products is approximately 20-40 m³/h. The outside air connection may be fitted directly to the Jøtul F 480 through:

- The base/pedestal or
- through a flexible supply hose from the outside/chimney (only if the chimney has its own duct for external air) and to the product's outside air connector.

Fig. 2A, through an outside wall

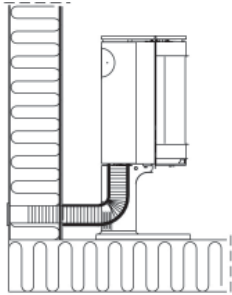


Fig. 2B, through the floor and ground plate

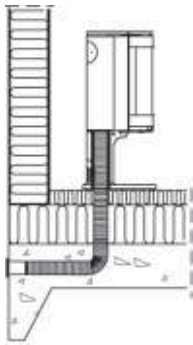


Fig. 2C, through the floor and basement

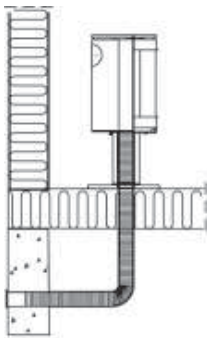
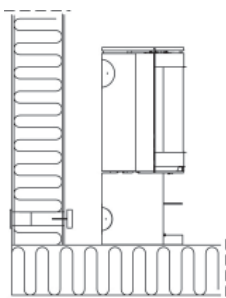


Fig. 2D, indirectly through an outside wall



4.0 Installation

NB: Check that the fireplace is undamaged before installation begins.

NB: The product is heavy! Ensure you have help when positioning and installing it. Make sure the product does not topple over.

NB: Do not place anything on the top plate of the stove as this could cause permanent damage to the paint/enamel.

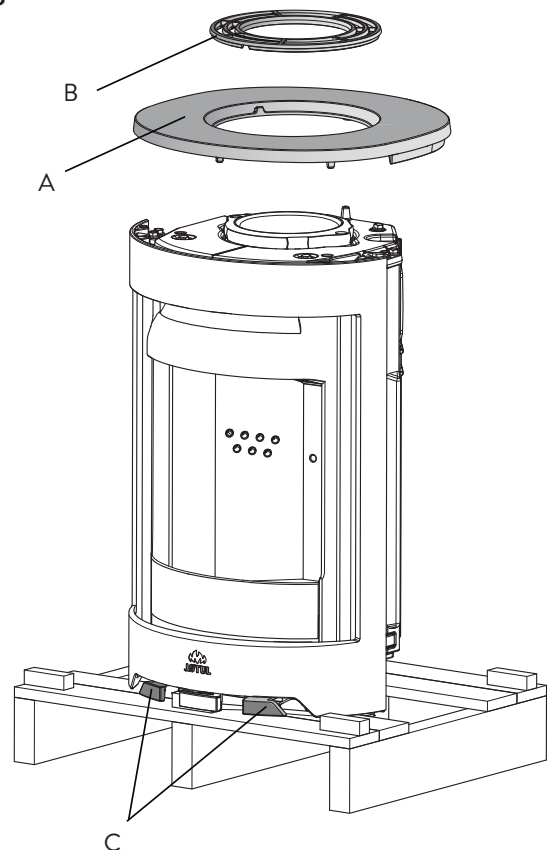
NB: Read the Installation and Operating instructions carefully before installing the fireplace!

4.1 Prior to installation

The standard product comes in three or more consignments. One with the burnchamber, one with the base or pedestal and side panels.

You will need the following tools to install the product: Spirit level, ratchet with 10 mm and 13 mm sockets, Torx T 20 and hex keys with 5 mm socket.

Fig. 3



1. Remove the packaging (cardboard and wooden frame) and spread the cardboard out on the floor behind the fireplace. Remove the white foam plastic in the top.
2. Remove the screws attaching the burnchamber to the transport pallet.
3. Leave the stove standing on the transport pallet.
4. Remove the top plate (A) with the top grate (B).
5. Remove the gloves and bowl from the ash pan. Place the bowl on the top grate right up to the end if the flue pipe is rear-mounted.
6. Check that the control handles (C) move freely.

ENGLISH

4.2 Installation

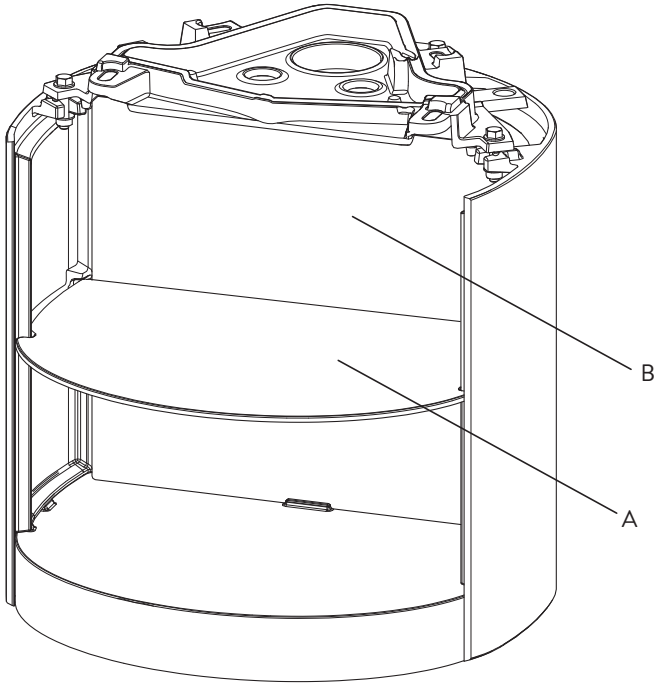
External air supply through the base

Through the floor

1. **NB!** If connecting the Flex Hose through a hole in the floor, do not knock out the removable cover plates (Fig. 5 A).

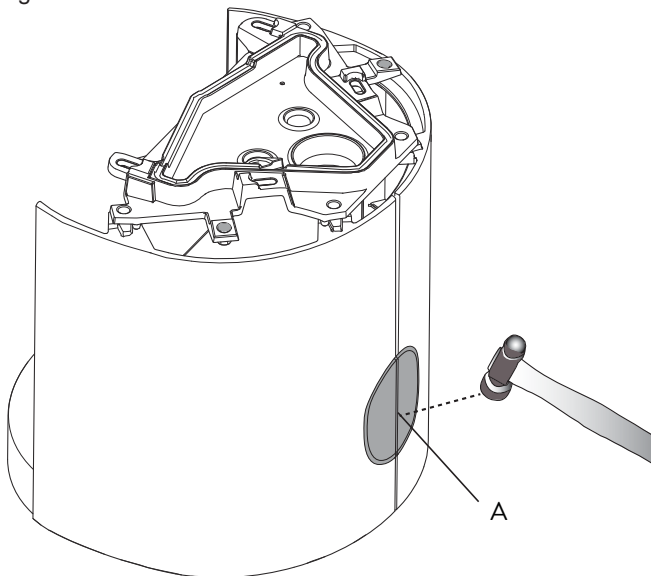
Through the rear outlet in the base

Fig. 4



2. If connecting a flex hose through the rear outlet of the base, the shelf (A) and the internal back plate (B) must be removed first.

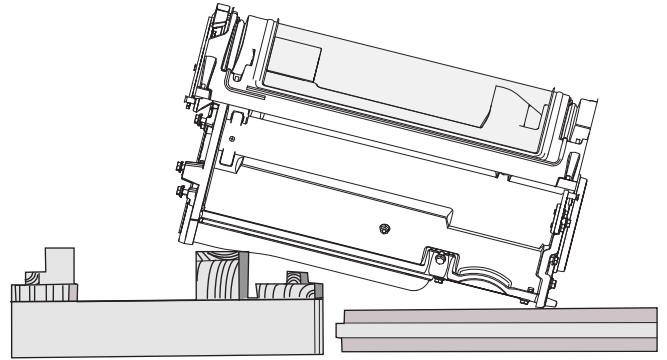
Fig. 5



3. If connecting a flex hose (Ø 80 mm) for external air supply to the external air connector beneath the burn chamber, the removable cover plates (A) must be knocked out first

Installation of base/pedestal on the burnchamber

Fig. 5



4. Carefully lay the stove down on its back. Rest the stove on a pallet and three packaging frames.

Fig. 6

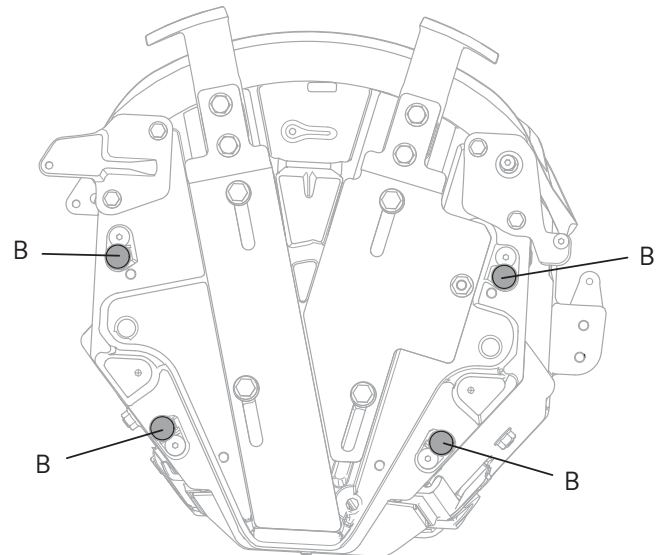
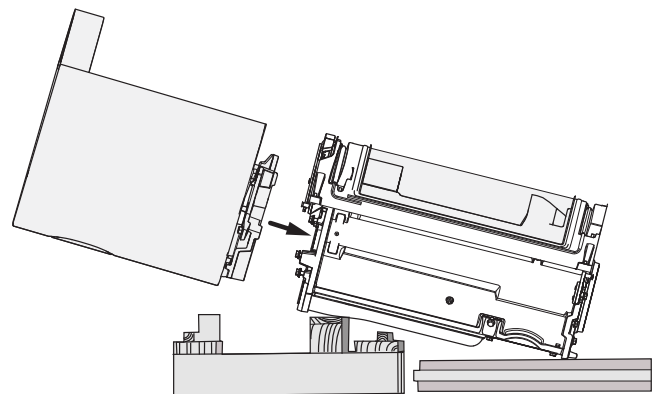
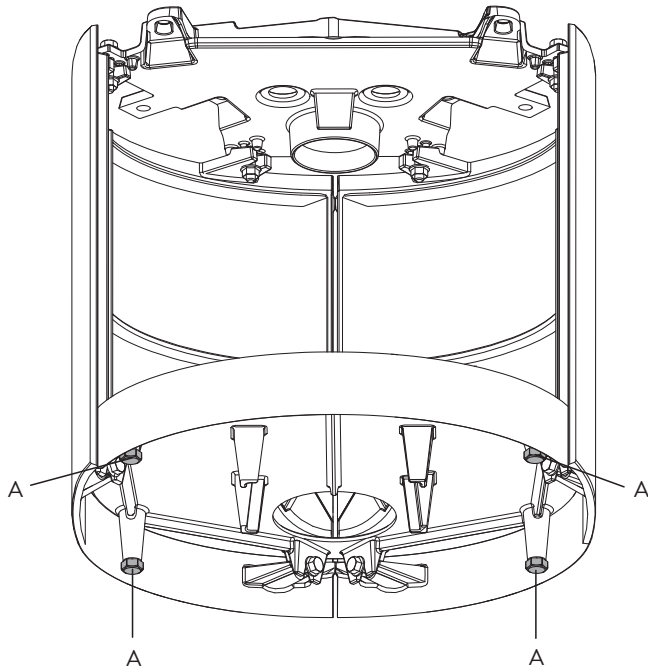


Fig. 7



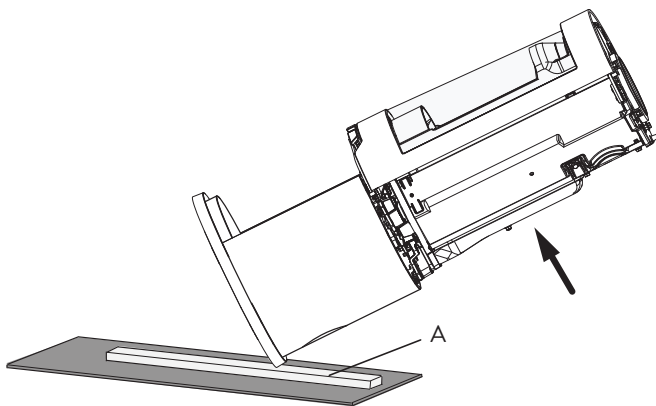
5. Before installing the base, the shelf (Fig. 4-A) and internal back plate (Fig. 4-B) must be removed. Push the base up to the burn chamber and secure it firmly with the four screws (M8 x 25 mm) and washers provided. See Fig. 7 B.

Fig. 9



- Loosen the height adjustment screws slightly (**A**) beneath the product so that they can be screwed by hand. NB: If the optional glass floor plate is to be installed, the base must be raised approximately 8 mm off the floor so that it can be pushed under the front edge of the base.

Fig. 10



- Carefully remove the wooden pallet.
- Place a packaging frame (**A**) crosswise underneath the base/pedestal/leg and cardboard packaging in front of/beneath the product to prevent it from making marks on the floor. Carefully raise the stove and stand it in its proper place (**fig 1**). Remember to position it straight above or behind the external air supply, whichever is applicable.
- Place the top plate (**fig. 3 A**) temporarily in place and level the fireplace. If the stove is not standing level, adjust the screws shown in **fig. 9 A** until the product is perfectly straight.
- If the control handles (**Fig. 3C**) are difficult to pull out, see **step 4.6**

4.9 Location of approval label

The approval label must always be affixed to the wire and positioned as illustrated in **fig. 11**.

Fig. 11, Base

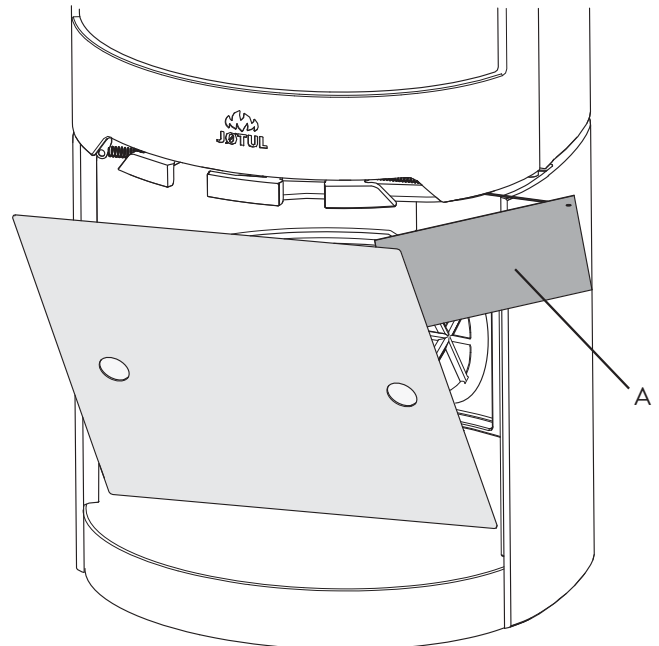
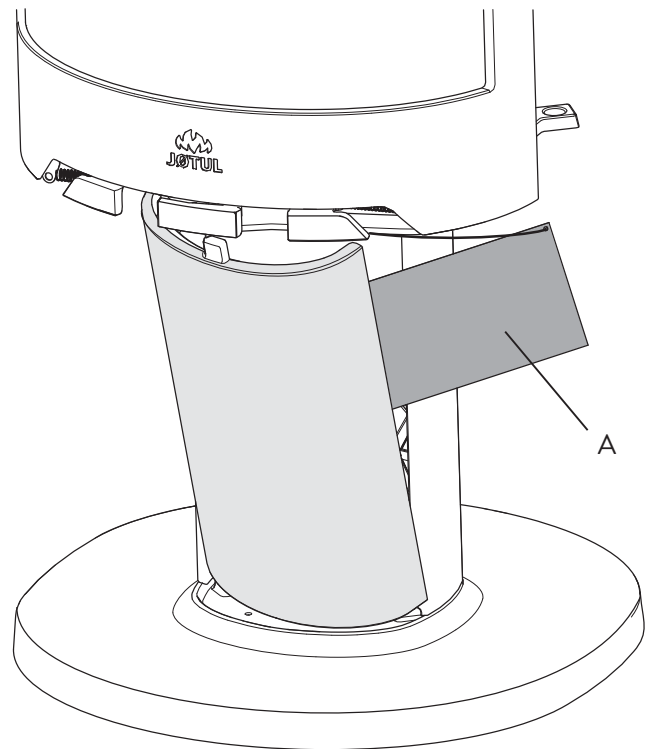


Fig. 11, Pedestal



ENGLISH

Installation with external air supply

Fig. 12 - Base

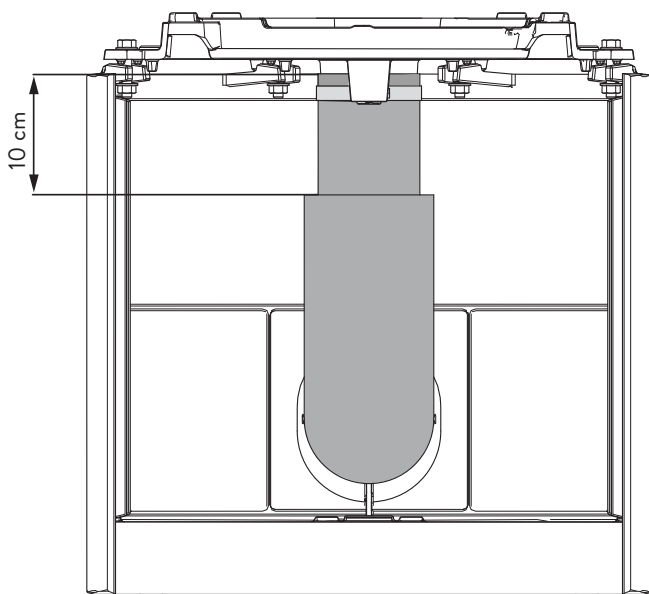
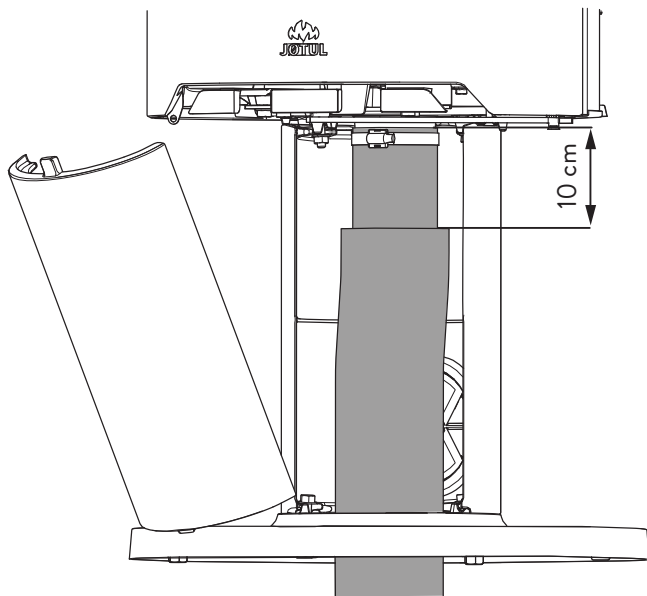


Fig. 12 - Pedestal



1. Attach the hose to the external air connector using a hose clip (**NB!** Do not fit a hose clip onto the Jøtul F483 pedestal with a rotating set as this prevents the set from rotating). **NB!** Make sure the hose is long enough so that joints are not necessary. The external air hose insulation ends approx. 10 cm below the burn chamber.
2. Refit any parts that have been removed from the product.

4.3 Chimney and flue pipe

- The fireplace must only be connected to a chimney and flue pipe approved for solid fuel fireplaces with flue gas temperatures as specified in «1.0 Technical Data».
- The cross-section of the chimney must be designed to fit the fireplace. Use «1.0 Technical Data» to calculate the correct chimney cross-section.
- The chimney must be connected in accordance with the installation instructions of the chimney supplier.
- Before a hole is made in the chimney, the product should be test-mounted in order to correctly mark the position of the fireplace and the hole in the chimney. See **fig. 1** for minimum dimensions.
- Make sure that the flue pipe rises all the way up to the chimney.
- With a rear outlet, use a flue pipe bend with a sweep hatch to allow sweeping.
- Please note that it is extremely important for connections to have a degree of flexibility. This is to prevent any movement in the installation leading to the formation of cracks.
- For recommended chimney draught, see «1.0 Technical Data». For flue pipe dimensions with the relevant cross-section, see “1.0 Technical Data”.

NB! The minimum recommended chimney length is 3.5 m from the flue pipe insert. If the draught is too strong, a flue pipe damper can be installed and used to reduce the draught.

Fitting a flue pipe with a top outlet

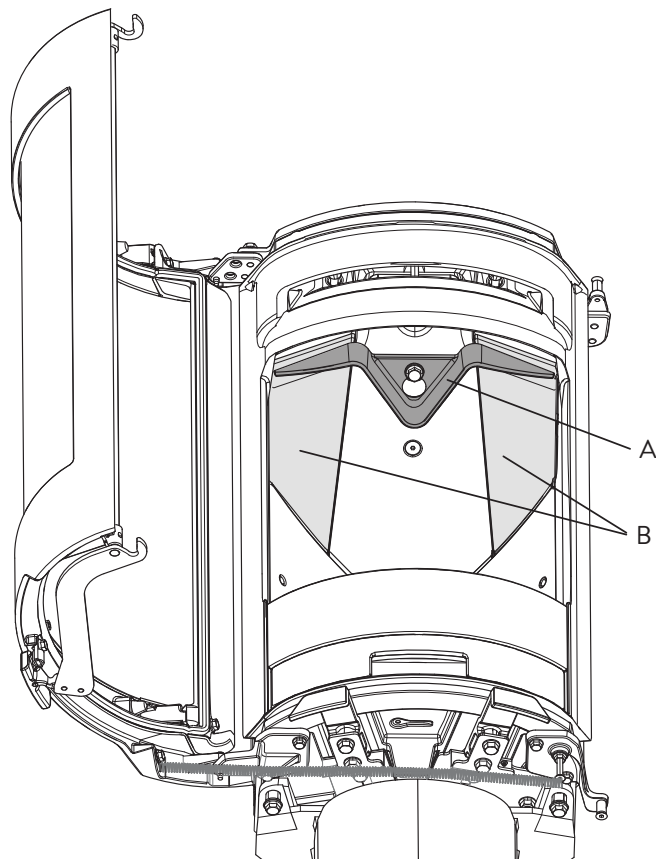
With a top outlet, the flue pipe is installed after the outer sides have been installed. See **Chapter 4.6**.

Fitting a flue pipe with a rear outlet

The product is supplied from the factory with the smoke outlet fitted for the top outlet. Proceed as follows for installation with a rear outlet:

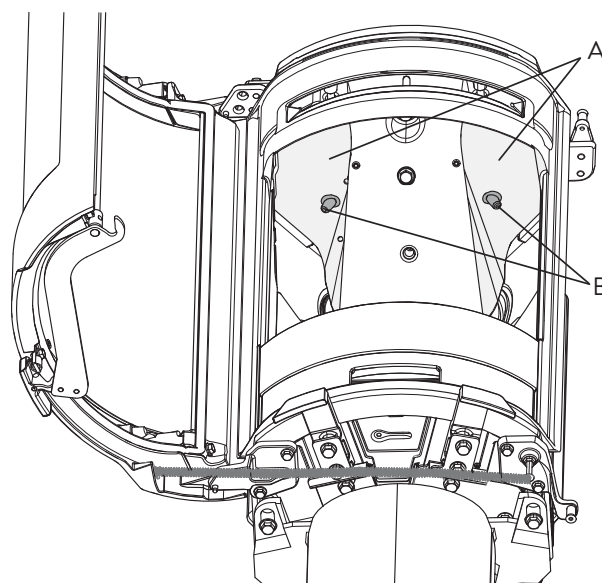
1. Place the product in the correct position. See **Fig. 1**.

Fig. 13



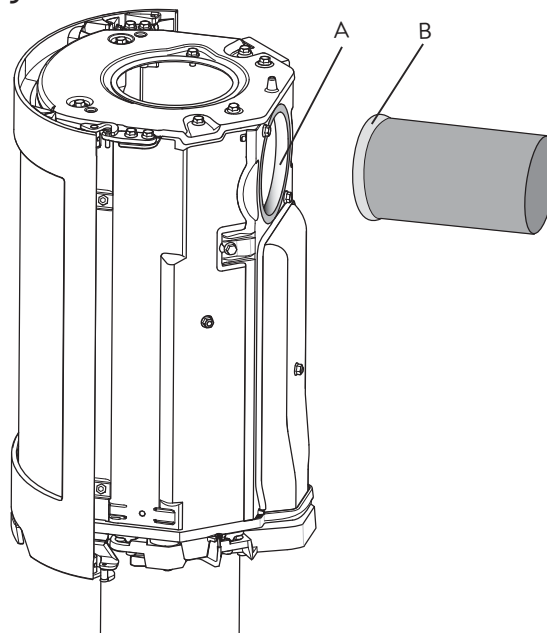
2. Remove the lower exhaust deflector (A) by tapping/sliding it forwards and out. Hold it while doing this so that it does not fall down.
3. Pull the baffles (B) forwards, lift slightly, turn and lower them.

Fig. 14



4. Be sure to note how the exhaust deflectors (A) are positioned before removing them to ensure that they are fitted back into exactly the right place. Take hold of the pin (B) on the underside of the exhaust deflectors, lift them up slightly and then sideways before lowering and removing them from the burn chamber.

Fig. 15



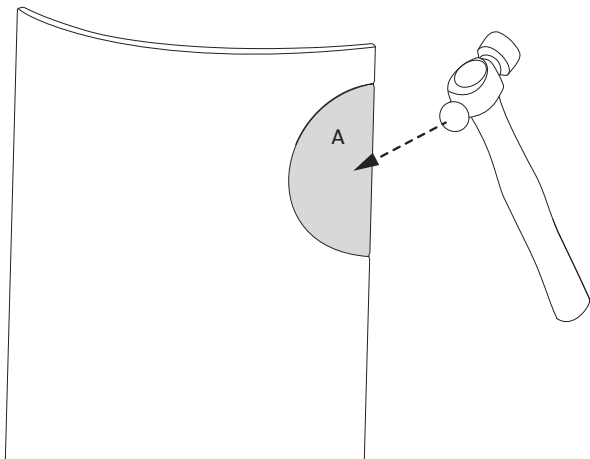
5. Unscrew the cover for the rear outlet on the inside of the burn chamber and take it out through the door opening.
6. Attach the smoke outlet (A) to the inside of the burn chamber where the cover was. Note that it must be turned so that the flue pipe can be pushed into place from the outside.
7. Place the gasket (B) from the bag of screws around the edge of the flue pipe and push it into the smoke outlet.
8. Install the smoke outlet cover where the outlet was.
9. Refit the exhaust deflector and baffle.

NB: It is important for the joints/flue pipes to be sealed completely. Air leaks may prevent them from operating properly.

ENGLISH

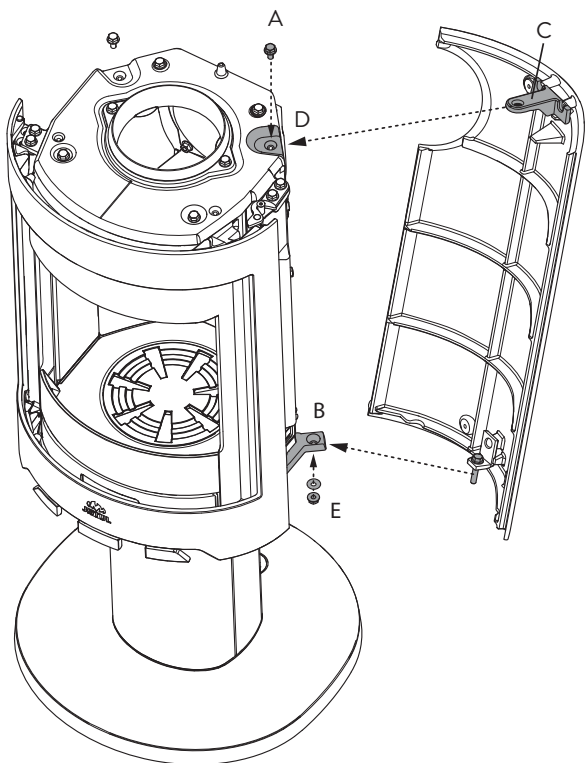
4.5 Installing the cast iron sides

Fig. 16



1. If installing the flue pipe at the back, the removable cover plates **(A)** must be knocked out.

Fig. 17



2. Loosen the screw **(A)** for the cast iron side on the top.
3. Unhook the lower part of the side with the screw on the bracket **(B)**. Secure on the underside with a nut and washer **(E)**.
4. Push the upper bracket over the screw hole **(C)** on the top of the burn chamber.
5. Secure the bracket with a screw **(A)** and nut **(D)**.
6. Secure the other side in the same way

4.6 Fitting a flue pipe with a top outlet

The product is supplied from the factory with the smoke outlet fitted for the top outlet.

1. Place the product in the correct position (**fig. 1**).
2. Place the top plate and the grate on top of the product.
3. Place the gasket on the edge of the flue pipe as illustrated in **Fig. 15 B**.
4. Move the flue pipe into position.

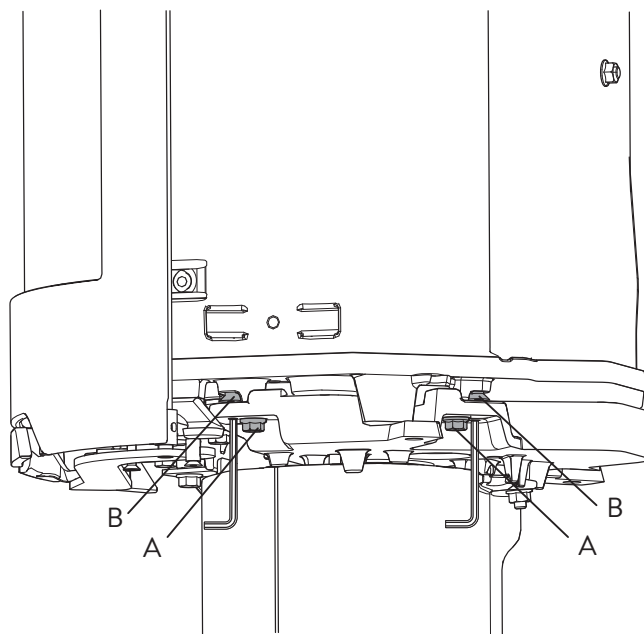
NB: It is important for the joints/flue pipes to be sealed completely. Air leaks may prevent them from operating properly.

4.7 Adjusting the burn chamber height for the Jøtul F 480

Any unevenness between the burn chamber and the base/pedestal/foot must be corrected.

This may also be done to reduce pressure on the draught valves (prevents draught valves from becoming stiff).

Fig. 18

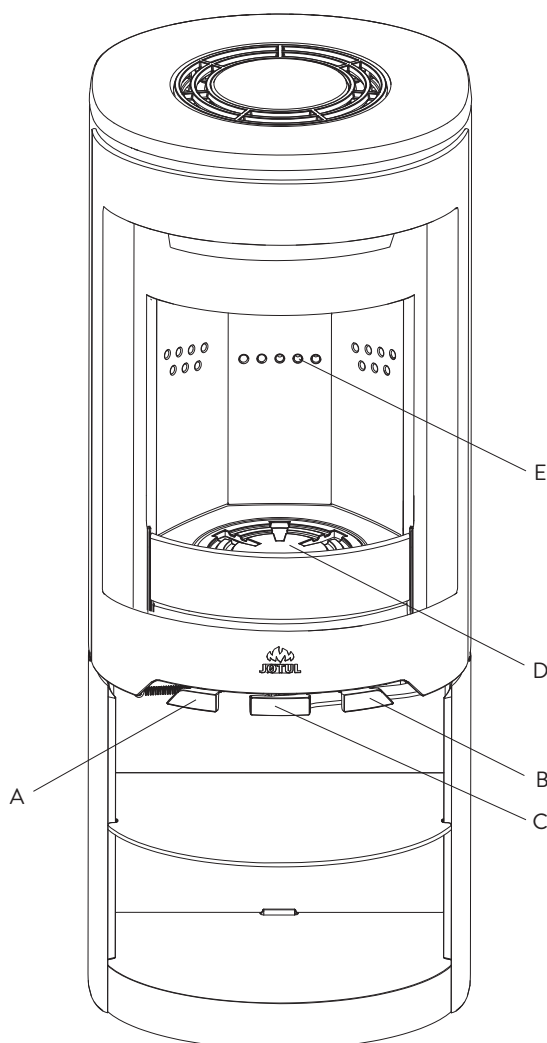


1. If the base has been mounted, the shelf and the inner plate must be removed first.
2. Unscrew the screws **(A)** approx. 4 mm on both sides of the product.
3. Unscrew **B** using an Allen key until you feel resistance in the key. Then turn the adjustment screw to raise the burn chamber as much as required.
4. Finally, tighten screws **A**.
5. Refit the base inner plate and shelf (only for base).

4.8 Performance check

Always check the control handles once the product has been assembled. These should move easily and work in a satisfactory manner.

Fig. 19



The Jøtul F 480 is equipped with the following operating options:

Air vent (A)

Pushed in: Closed

Pulled out completely: Open

If the valve is difficult to pull out, see step 4.7

Ignition vent (B)

Pushed in: Closed

Pulled out completely: Open

If the valve is difficult to pull out, see step 4.7.

Riddling grate (D) (same handle as for the ignition vent (B)).
Right-hand handle pulls in and out

Handle (C) for door

Opens by pulling the handle all the way out and then raising the door.

Stack height (E) for firewood (*the firewood must not cover the holes*).

5.0 Daily use

Odours when using the fireplace for the first time

When the fireplace is used for the first time, it may emit an irritating gas which may smell slightly. This happens because the paint dries. The gas is not toxic but the room should be thoroughly ventilated. Let the fire burn with a high draught until all traces of the gas have disappeared and no smoke or odours can be detected.

Heating advice

NB: Logs that have been stored outdoors or in a cold room should be brought indoors 24 hours before use to bring them up to room temperature.

There are various ways of heating the stove but it is always important to be careful about what you put in the stove. See the section on “Wood quality”.

Important! An inadequate air supply can lead to poor combustion, high emissions and a lower level of efficiency.

Wood quality

By quality wood we mean most well-known types of wood such as birch, spruce and pine.

The logs should be dried so that the moisture content is no more than 20%.

To achieve this, the logs should be cut during the late winter. They should be split and stacked in a way that ensures good ventilation. The wood stacks should be covered to protect the logs from rain. The logs should be brought indoors during early autumn and stacked/stored for use in the coming winter.

Be especially careful never to use the following materials as fuel in your fireplace:

- Household rubbish, plastic bags, etc.
- Painted or impregnated timber (which is extremely toxic).
- Laminated wooden planks.
- Driftwood

These may harm the product and are also pollutants.

NB: Never use petrol, paraffin, methylated spirit or similar liquids to light the fire. You may cause serious injury to yourself and damage to the product.

Kindling (finely split wood):

Length: approx. 30 cm

Diameter: 2-5 cm

Quantity required each time: 6 - 8 pieces

Wood (split wood):

Recommended length: 20 - 30 cm

Diameter: Approx. 8 cm

Interval for adding wood: Approx. every 45 minutes

Fire size: 1,6 kg (nominal output)

Quantity required each time: 2

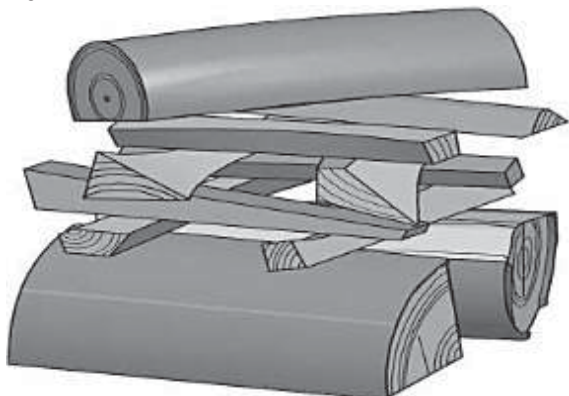
Nominal heat output is achieved when the air vent is open approx. 50% (**fig. 19 A**).

ENGLISH

Initial lighting

- Open the air vent and ignition vent by pulling the handles (**fig. 19 A and B**) all the way out. (Use a glove or something similar to protect your hand in case the handles are hot.).

Fig. 20



- Place two logs at the bottom of the burn chamber and pile the kindling in layers.
- Finally, place a medium-sized log on the top of the pile.
- Place 2 or 3 briquettes or kindling sticks under the top layer of kindling and light the fire. **NB: The maximum height of the pile of the wood should be just below the horizontal holes. The holes must not be covered.**
- Close the ignition vent (**Fig. 19 B**) when the wood has caught fire properly and is burning well.
- You can then regulate the rate of combustion to give the heat you want by adjusting the air vent (**fig. 19 A**).
- Check that the afterburning (secondary combustion) starts. This is best indicated by yellow, flickering flames in front of the holes under the baffle.
- If the air flow is normal you will be able to shut the door and the fire will take care of itself.

Adding firewood

Stoke the stove frequently but only add small amounts of fuel at a time. If the stove is filled too full, the heat created may cause extreme stress in the chimney. Add fuel to the fire in moderation. Avoid smouldering fires as this produces the most pollution. The fire is best when it is burning well and the smoke from the chimney is almost invisible.

5.1 Danger of overheating

The fireplace must never be used in a manner that causes overheating

Overheating occurs when there is too much fuel and/or too much air so that too much heat develops. A sure sign of overheating is when parts of the fireplace glow red. If this happens, reduce the air vent opening immediately.

Seek professional advice if you suspect that the chimney is not drawing properly (too much/too little draught). For further information, see «4.0 Installation» (Chimney and flue pipe).

5.2 Ash removal

- The Jøtul F 480 has an ash pan that makes it easy to remove the ash.
- Only remove ash when the fireplace is cold.
- Scrape the ash through the grate in the inner bottom and down into the ash pan. Use a glove or something similar to protect your hand. Take hold of the handle of the ash pan and lift out the ash. Make sure that the ash pan never gets so full that it prevents the ash from falling through the grate and down into the pan.
- Make sure that the ash pan is pushed all the way in before closing the door.

6.0 Maintenance

6.1 Cleaning the glass

The product is equipped with an air wash for the glass. Air is sucked in through the air vent on the top of the product and down along the inside of the glass.

However, some soot will always stick to the glass, but the quantity will depend on the local draught conditions and adjustment of the air vent. Most of the soot layer will normally be burned off when the air vent is opened all the way and a fire is burning briskly in the fireplace.

Good advice! For normal cleaning, moisten a paper towel with warm water and add some ash from the burn chamber. Rub it over the glass and then clean the glass with clean water. Dry well. If it is necessary to clean the glass more thoroughly we recommend using a glass cleaner (*follow the instructions on the bottle*).

6.2 Cleaning and soot removal

Soot deposits may build up on the internal surfaces of the fireplace during use. Soot is a good insulator and will therefore reduce the fireplace's heat output. If soot deposits accumulate when using the product, they can easily be removed by using a soot remover.

In order to prevent a water and tar layer from forming in the fireplace, you should regularly allow the fire to burn hot in order to remove the layer. An annual internal cleaning is necessary to get the best heating effect from your product. It is a good idea to do this when cleaning the chimney and flue pipes.

6.3 Sweeping flue pipes to the chimney

Flue pipes must be swept through the flue pipe sweeping hatch or through the door opening. The baffle and exhaust deflector must be removed first.

6.4 Inspection of the fireplace

Jøtul recommends that you carefully inspect your fireplace yourself after it has been swept/cleaned. Check all visible surfaces for cracks. Also check that all joints are sealed and that the gaskets are in the correct position. Any gaskets showing signs of wear or deformation must be replaced.

Thoroughly clean the gasket grooves, apply ceramic glue (available from your local Jøtul dealer) and press the gasket well into place. The joint will dry quickly.

6.5 Exterior maintenance

Painted products may change colour after several years' usage. The surface should be cleaned and brushed free of any loose particles before new paint is applied.

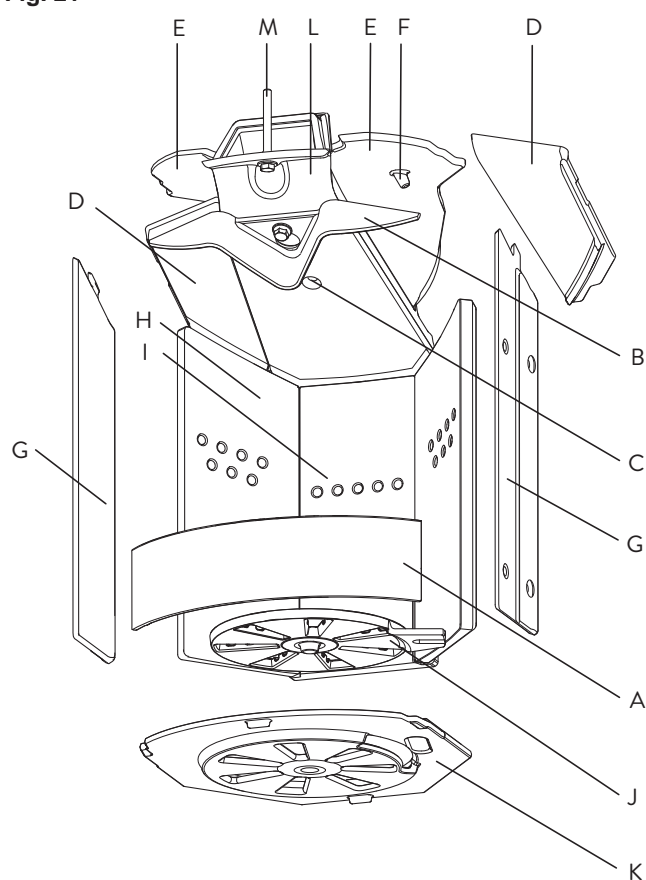
7.0 Servicing

Warning! Any unauthorised changes to the product are illegal! Only original spare parts may be used!

7.1 Service/replacing parts in the burn chamber

NB: Use tools with great care! The vermiculite plates may be damaged if treated roughly.

Fig. 21



1. Lift the ash retainer **(A)** up and out.
2. Slide or tap the lower exhaust deflector **(B)** out of the key hole **(C)**. Hold it while doing this so that it does not fall down.
3. Pull the baffles **(D)** forwards, lift slightly, tilt and lower them down.
4. Be sure to note the position of the exhaust deflectors **(E)** before removing them to ensure that they can be fitted back into exactly the right places. Take hold of the pin **(F)** on the underside of the exhaust deflectors. Lift them up slightly and then sideways before lowering them.
5. Lift the front side burn plates **(G)** up and out.
6. Take hold of the upper part of the back side burn plates **(H)** and turn them in towards the middle of the burn chamber. Then pull them out.
7. Pull out the back burn plate **(I)**. When fitting it back into

place, check that the gasket on the back burn plate is securely attached.

8. Lift out the riddling grate **(J)** (can be done first when it needs replacing). Make sure that the slot on the riddling grate is against the bar under the inner bottom plate when it is fitted back into place.
9. Lift and move the inner bottom plate **(K)** out.
10. Hold the upper air duct **(L)** up at the front edge while loosening the screw **(M)**. Use a ratchet with a 13 mm socket and an extension piece. Tilt the air duct downwards when the screw is loose. This can also be done after **point 6**. There are gaskets at both the front and back of the air duct. Glue new gaskets on before fitting it back into place.
11. When refitting, follow the same procedure in reverse order.

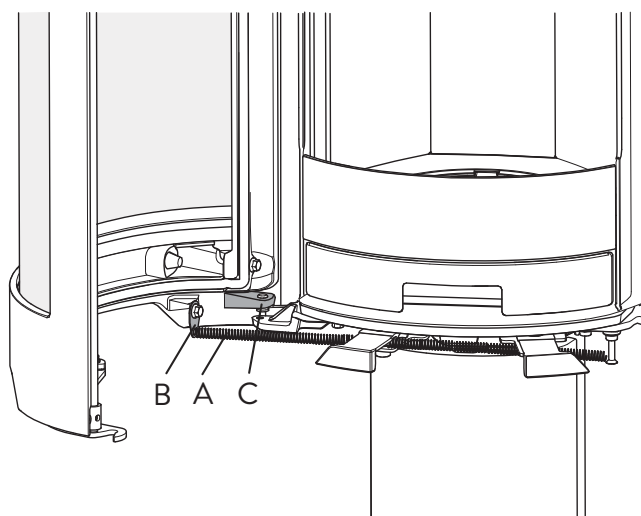
7.2 Replacing the side plates

1. Unscrew the screw **(fig. 17 A)** for the side plate on the top.
2. Unhook the lower part of the side with the screw of the bracket **(fig. 17 B)**.
3. Install new sides as described in **Chapter 4.5**.

NB: If the stove has a smoke outlet on the top, the top plate can be raised to make it easier to get at the screws.

7.3 Replacing glass and gaskets in the door

Fig. 22



1. Open the door and unhook the spring **(A)** from the clip **(B)**.
2. Lift the door off the hinges. Make sure that the washer under the lower hinge **(C)** does not get lost.
3. Place the door face down on a soft material.

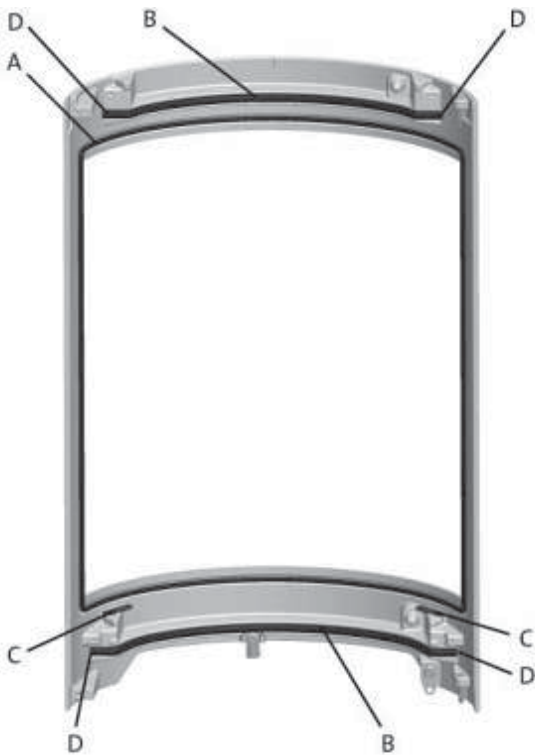
ENGLISH

Fig. 23



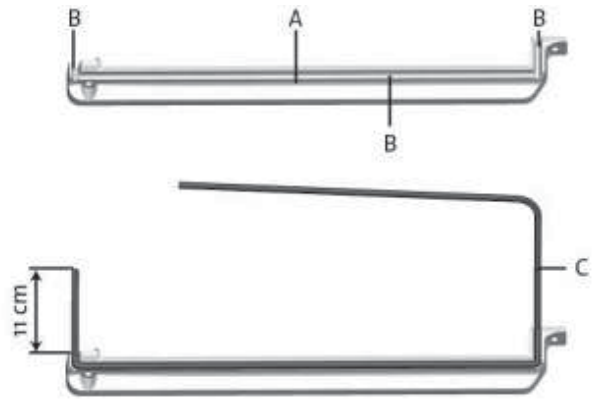
4. If it is just the gasket that goes against the front of the burn chamber that needs to be replaced (**A**), the gasket groove can be cleaned and a new gasket can be glued into place.
5. If replacing a glass gasket or glass, unscrew the closing mechanism that is attached with screws and washers (**B**).
6. Remove the glass holders (**C**) that are attached with 4 screws (**D**).
7. Lift out the glass.

Fig. 24



8. Thoroughly clean the gasket groove and glue new gaskets into place: The glass gasket (**A**), door gasket (**B**) and the gasket under the glass (**C**). Make sure the door gaskets fit right into the corners (**D**).

Fig. 25



9. Place the glass holders on a soft material with the side, as illustrated (**A**), turned up.
10. Apply a bead of glue into the gasket groove (**B**) which is now facing up.
11. Fit the gasket (**C**) into the groove with the ends sticking out as illustrated (11 cm on one side).

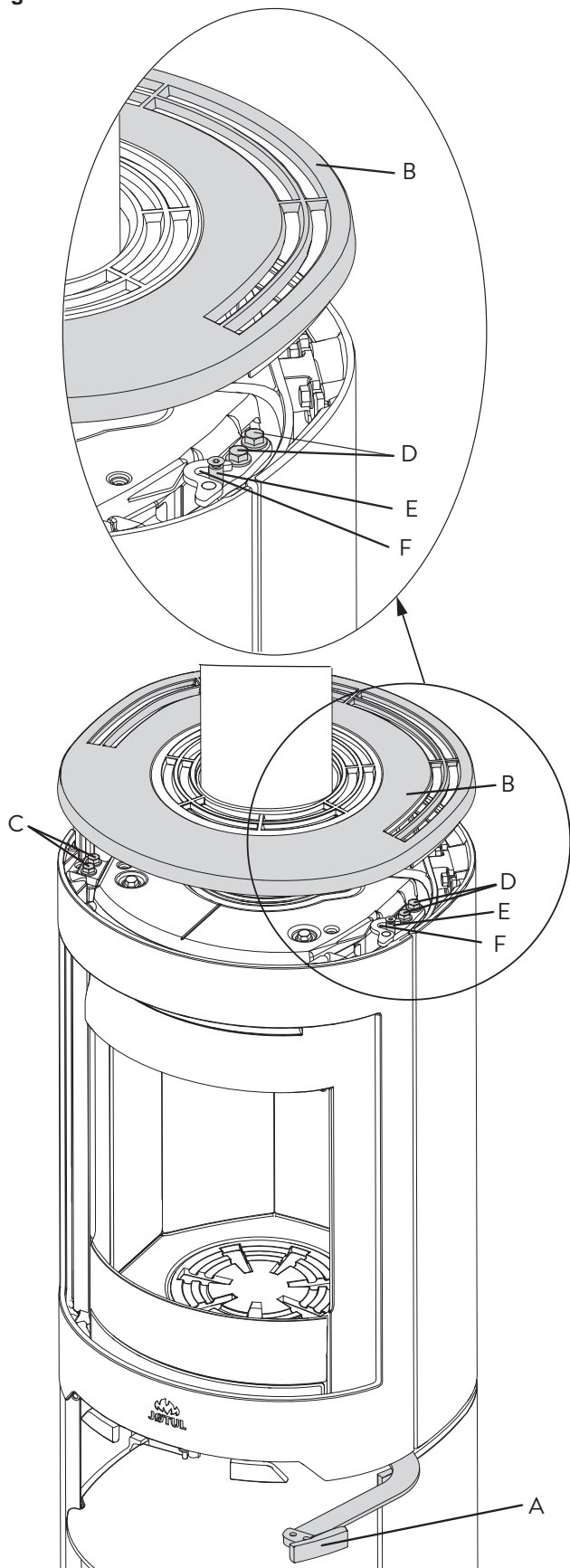
Fig. 26



12. Turn the glass holders and apply a bead of glue into the gasket grooves. Note the overlap (**A**).
13. When refitting, follow the same procedure in reverse order. Remember to place a washer under the hinge.

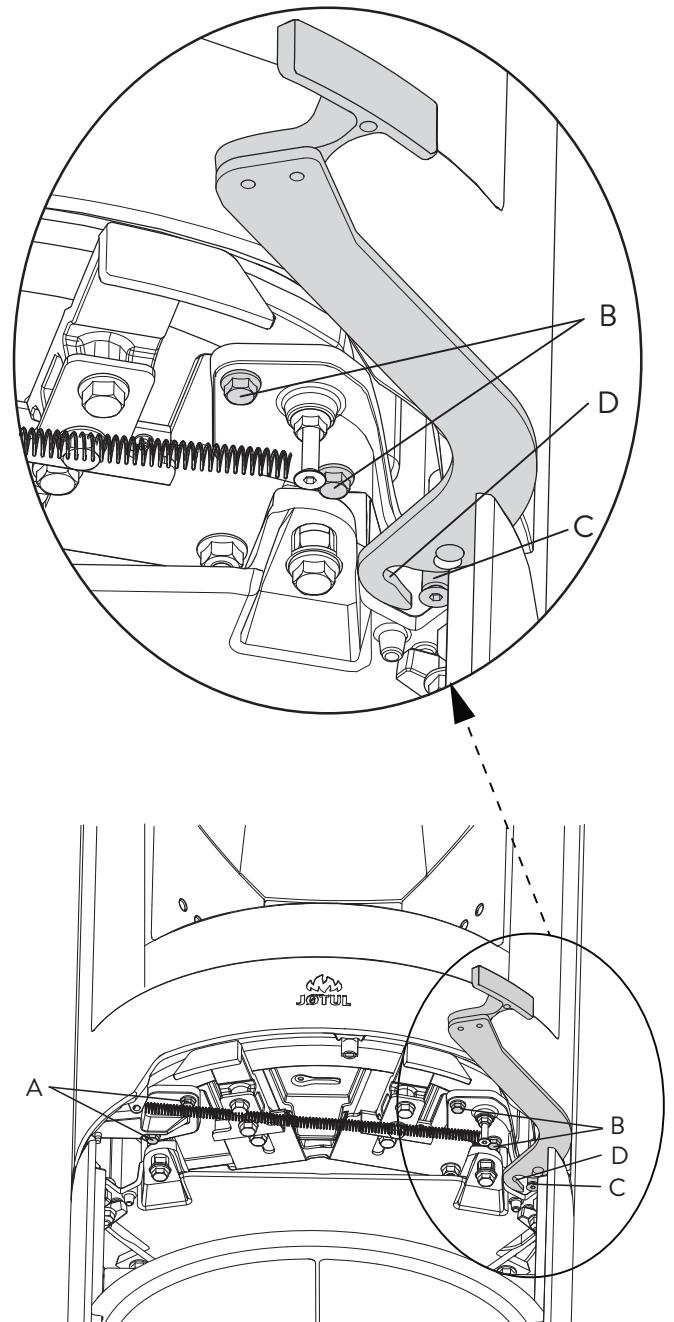
7.4 Adjusting the door

Fig. 27



1. Open the door handle (A).
2. Turn or lift off the top plate (B).
3. Loosen the screws (C).

Fig. 28



4. Loosen the screws (Fig. 28 A).
5. Place the door in the required position.
6. Tighten the screws (Fig. 28 A) and in Fig. 27 C.
7. Loosen the screws in Fig. 27 D and Fig. 28 B.
8. Close the handle (Fig. 27 A). Keep the door closed while pushing the upper door lock (Fig. 27 E) and the lower door lock (Fig. 28 C) into the hooks (Fig. 27 F and Fig. 28 D).
9. Keep the door closed while tightening the screws (Fig. 27 D and Fig. 28 B) that hold the door locks.

ENGLISH

8.0 Operational problems - troubleshooting

Poor draught

Check the length of the chimney and that it complies with national laws and regulations. (See also «**2.0 Technical data**»). Make sure that the minimum cross section on the chimney is according to «**2.0 Technical data**» in the installation manual. Make sure that there is not anything preventing the smoke gasses from escaping: branches, trees, etc.

Upon suspicion of excessive/poor draught in the chimney, seek professional help for measurement and adjustment.

The fire extinguishes after a while

- Make sure that the firewood is sufficiently dry.
- Find out whether there is negative pressure in the house, close mechanical fans and open a window close to the fireplace.
- Check that the air vent is open.
- Check that the flue outlet is not clogged by soot.

Unusual amount of soot accumulates on the glass

Some soot will always stick to the glass, but the quantity depends on:

- Moisture in the fuel.
- The local draught conditions.
- Air vent opening.

Most of the soot will normally burn off when the air vent is opened all the way and a fire is burning briskly in the fireplace. (See «**6.1 Cleaning the glass**».)

9.0 Optional extras

9.1 Outside air connection

Outside air connection, Ø 80 mm - Cat. no. 51047509

9.2 Rotating set

See separate installation instructions (Art. no. 10026061).
Rotating set for the Jøtul F 363, Jøtul F 373, Jøtul F 473 SHD and Jøtul F 483 - Art. no. 51012254

10.0 Recycling

10.1 Recycling packaging

Your fireplace is delivered with the following packaging:

- A wooden pallet that can be cut up and burned in the fireplace.
- Cardboard packaging that should be taken to a local recycling facility.
- Plastic bags that should be taken to a local recycling facility.

10.2 Recycling the fireplace

The fireplace is made of:

- Metal that should be taken to a local recycling facility.
- Glass that should be disposed of as hazardous waste. The glass in the fireplace must not be placed in a regular source segregation container.
- Vermiculite burn plates that can be disposed of in regular waste containers.

11.0 Guarantee terms

1. Our guarantee covers:

Jøtul AS guarantees that the external cast-iron parts are free from defects in materials or manufacturing at the time of purchase. You may extend the guarantee on the external cast-iron parts to 25 years from the date of delivery by registering the product on jotul.com, and print out the extended guarantee card within three months of purchase. We recommend that the guarantee card be kept together with the receipt. Jøtul AS also guarantees that steel plate parts are free from defects in materials or manufacturing at the time of purchase for a period of 5 years from the date of delivery.

The guarantee applies on the condition that the stove has been installed by a qualified installer in accordance with applicable laws and regulations and Jøtul's installation and operating instructions. Repaired products and replacement items are guaranteed within the original guarantee period.

2. The guarantee does not cover:

- 2.1. Damage to consumables such as burn plates, fire grates, flue baffles, gaskets and similar as these deteriorate over time due to normal wear and tear.
- 2.2. Damage caused as a result of improper maintenance, overheating, use of unsuitable fuel (e.g. of unsuitable fuel are, but not limited to driftwood, impregnated wood, plank offcuts, chipboard) or too moist / wet wood.
- 2.3. Installation of optional extras for the purpose of rectifying local draught conditions, air supply or other circumstances beyond Jøtul's control.
- 2.4. Cases involving alterations / modifications to the fireplace without Jøtul's consent or the use of non-original parts.
- 2.5. Damage caused during storage at a distributor, transport from a distributor or during installation.
- 2.6. Products sold by unauthorized sellers in areas where Jøtul operates a selective distribution system.
- 2.7. Associated cost (e.g. but not limited to, transport, manpower, travel) or indirect damages.

Pellets stoves, glass, stone, concrete, enamel and paint finish (e.g. but not limited to chipping, cracking, bubbling or discolouration and crazing) are applicable to the national legislation governing the sale of consumer goods. This guarantee is valid for purchases made within the territory of the European Economic Area. All guarantee inquiries must be addressed to your local authorized Jøtul dealer within a reasonable amount of time, which shall not be later than 14 days from the date on which the fault or defect first became apparent. See list of importers and dealers on our web site www.jotul.com.

If Jøtul is unable to meet the obligations outlined in the above guarantee terms, Jøtul will offer a replacement product with a similar heating capacity free of charge.


Jøtul reserve the right to decline of any replacement of parts or service in the event that the guarantee is not registered online. This guarantee does not affect any rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. The national complaint right applies from the purchase date and only in exchange for a receipt / serial number.

FRANCAIS

Sommaire

1.0	Données techniques	20
2.0	Relations avec les autorités	20
3.0	Sécurité	21
4.0	Installation	24
5.0	Utilisation au quotidien	30
6.0	Maintenance	32
7.0	Entretien	32
8.0	Dysfonctionnements – Causes et dépannages	35
9.0	Équipements disponibles en option	35
10.0	Recyclage	36
11.0	Conditions de garantie	36

Enregistrez votre insert sur jotul.com pour la garantie de 25 ans.

Product: Jotul Room heater fired by solid fuel			
			
<small> Standard: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Fuel gas temperature: Nominal heat output: Efficiency: Operation range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue. </small>			
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	SP	SP-Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	SP-Sveinfinn National Testing and Research Institute
<small> Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respecter les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés. </small>			
<small>Serial no. Y-xxxx, Year: 200x</small>			
<small>Manufacturer: Jotul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway</small>			<small>221546</small>

Tous nos produits sont livrés avec une étiquette reprenant le numéro de série et l'année. Reportez ce numéro à l'endroit indiqué dans les instructions d'installation.

N'oubliez pas de le mentionner à chaque fois que vous contactez votre revendeur ou Jøtul.

Serial no.

1.0 Données techniques

Matériau : Fonte
 Finition : Peinture noire
 Combustible : Bois exclusivement
 Longueur maximale des bûches : 30 cm
 Sortie du conduit de raccordement : Haut, arrière
 Conduit de raccordement : Ø 150 mm
 section transversale
 Raccordement prise d'air extérieur : Alu. flex - Ø 80 mm

Poids de l'appareil :

Chambre de combustion : 119 kg
 Base, fonte : 46 kg
 Piédestal, fonte : 34 kg
 Plaques latérales fonte : 33 kg
 Options : Plaques de sol,
 Raccordement prise d'air extérieur, Ensemble tournant pour le poêle Jøtul F 483, Alu. flex - Ø 80 mm.

Dimensions de l'appareil, distances : **Voir Fig. 1**

Données techniques conformes à la norme EN 13240

Puissance nominale : 6,0 kW
 Débit massique des fumées : 6,0 g/s
 Tirage de cheminée recommandé : 12 Pa
 Rendement : 75 % @ 6 kW
 Émissions CO (13 % O₂) : 0.08%
 Température des gaz de fumées : 315°C
 Température moyenne des fumées à la sortie de fumée : 360°C
 Poussières : < 20 mg/nm³ @ 13%O₂
 Temps de combustion : 2,2 kg/h
 Mode de fonctionnement : Intermittent

Par fonctionnement intermittent, on entend une utilisation normale du poêle dans laquelle on ajoute du bois lorsqu'il ne reste plus que des braises.

2.0 Relations avec les autorités

- L'installation d'un poêle est soumise aux lois et réglementations nationales en vigueur. Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation du produit.
- L'installation ne pourra être mise en service qu'après contrôle par un inspecteur habilité suivant les réglementations du pays.
- Avant d'installer un nouveau poêle, adressez-vous aux autorités locales compétentes suivant les réglementations du pays.

3.0 Sécurité

Remarque : Afin d'assurer un niveau de rendement et de sécurité optimal, l'installation d'un poêle Jøtul doit être confiée à un installateur qualifié (voir www.jotul.com pour la liste complète de nos revendeurs).

Toute modification de l'appareil par le distributeur, l'installateur ou l'utilisateur final, risque de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil et de ses éléments de sécurité. Ceci s'applique également à l'installation d'accessoires ou d'équipements en option qui ne sont pas fournis par Jøtul. Ce risque peut par ailleurs survenir dans le cas où des pièces ou éléments essentiels pour le bon fonctionnement et la sécurité du poêle, ont été désassemblés ou retirés.

Dans tous ces cas, le fabricant ne pourra être tenu responsable pour le produit et le droit de recours à la garantie sera rendu nul et sans effet.

3.1 Mesures de prévention anti-incendie

Toute utilisation du poêle comporte un certain degré de risques. C'est pourquoi, il est indispensable de toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Les distances minimales à respecter en utilisant le poêle ressortent de la figure 1.
- Assurez-vous que les meubles et autres matériaux inflammables ne sont pas trop rapprochés du poêle. Pas de matériaux inflammables dans un rayon de 1 mètre du poêle.
- Laissez le feu s'éteindre de lui-même. Ne tentez jamais d'éteindre le feu avec de l'eau.
- Le poêle devient très chaud lorsqu'il est allumé et peut provoquer des brûlures à la personne qui le touche.
- Attendez que le poêle soit froid pour retirer les cendres. Les cendres pouvant encore contenir des braises, il convient de les recueillir dans un réceptacle ininflammable.
- Il convient d'épandre les cendres à l'extérieur ou de les vider dans un endroit ne présentant aucun risque d'incendie.

En cas de feu de cheminée:

- Fermer l'ensemble des trappes et des entrées d'air.
- Maintenir la porte de la chambre de combustion fermée.
- Vérifier toute présence de fumée dans le grenier et dans la cave.
- Contacter le service de sécurité incendie.
- Suite à un feu de cheminée, le foyer et la cheminée doivent être contrôlés par un spécialiste avant toute nouvelle utilisation afin de s'assurer que l'installation est opérationnelle.

3.2 Le sol

Sol

Assurez-vous que le sol convient pour un poêle. Se reporter à la section « **1.0 Données techniques** » pour la spécification du poids.

Il est recommandé d'enlever les revêtements situés sous le poêle, si ceux-ci ne sont pas solidaires du sol (parquets flottants).

Exigences relatives à la protection des sols en bois

Le modèle Jøtul F 480 comporte un bouclier thermique sur le dessous pour protéger le sol du rayonnement. L'appareil a une protection du sol intégrée et peut donc être posée directement sur un sol en bois.

Jøtul recommande de retirer tout revêtement de sol combustible (linoléum, moquette, etc.) sur la surface couverte par la plaque de sol.

Exigences relatives à la protection d'un revêtement de sol combustible devant le poêle

La plaque frontale doit être conforme aux lois et réglementations nationales en vigueur.

Veuillez contacter les autorités locales compétentes pour connaître les restrictions d'usage et les exigences liées à l'installation.

3.3 Les murs

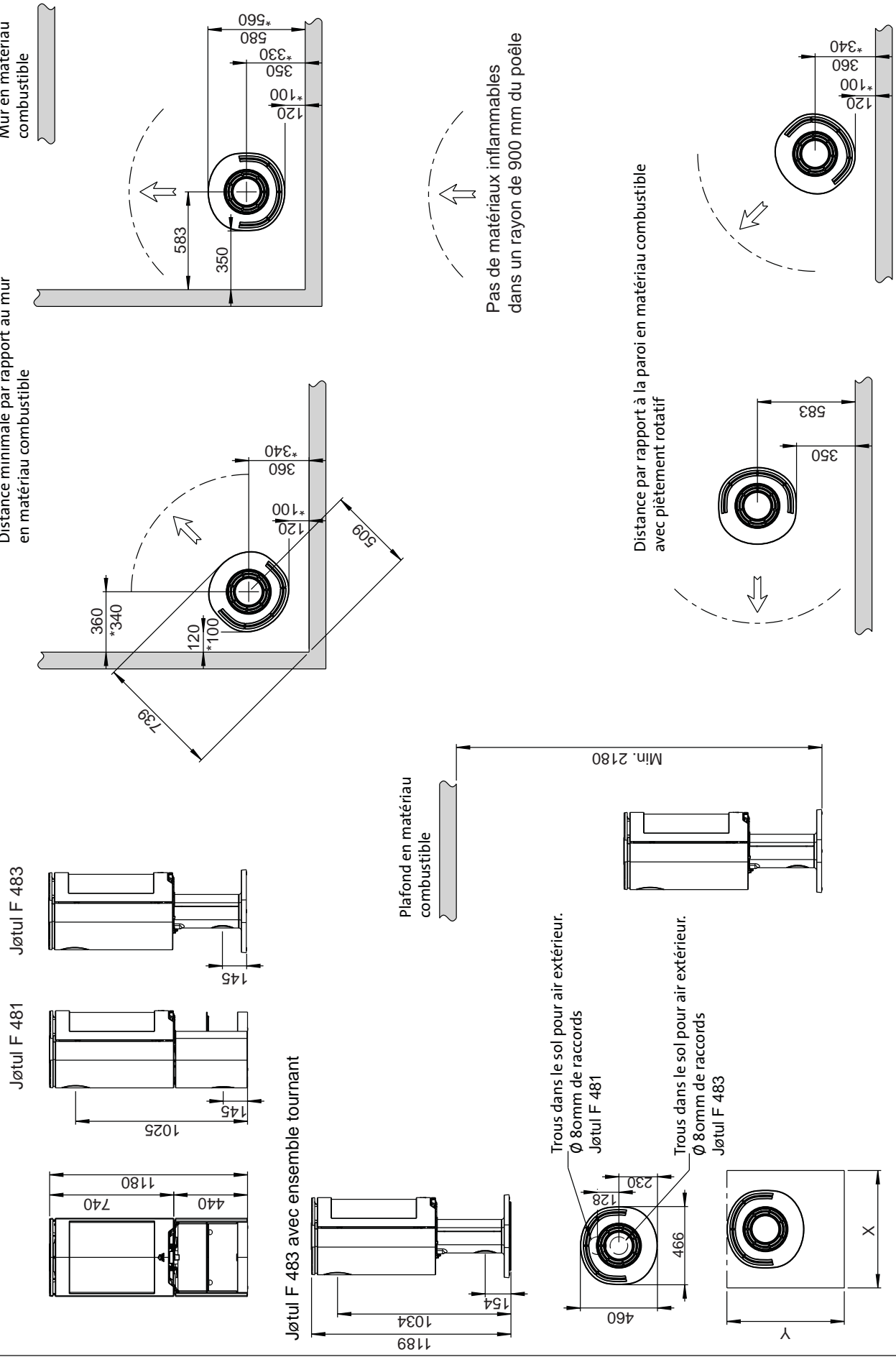
Pour la distance aux murs et aux cloisons inflammables, reportez-vous à **la figure 1 a**.

Distance minimale par rapport au mur en matériau combustible protégé par un pare-feu, **Fig 1 b**.

Le poêle peut être utilisé avec un conduit de fumée non isolé, à condition que les distances entre le poêle et les murs/cloisons inflammables soient conformes à **la figure 1**.

Remarque : Portez particulièrement attention à cela lors de l'utilisation d'un piétement rotatif !

Fig. 1 a



* Conduit isolé / tuyau avec bouclier thermique

900168-P01

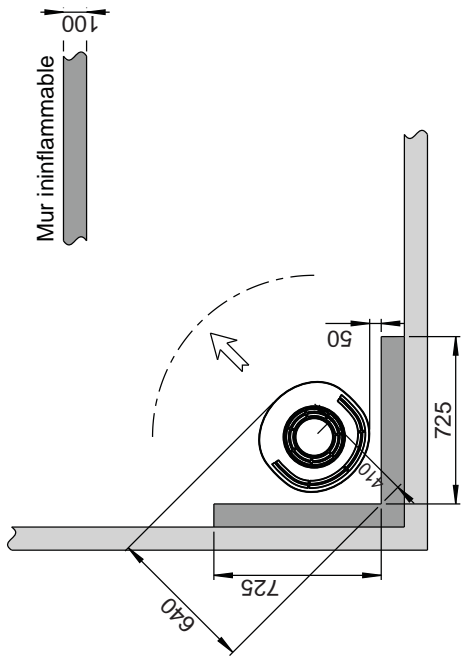
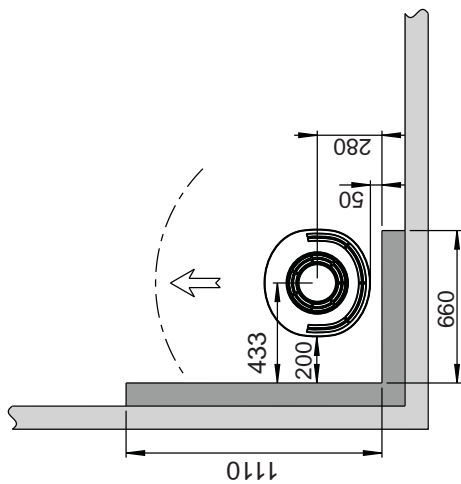
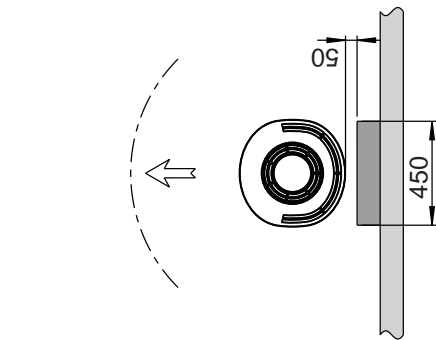
Fig. 1 b

Jøtul F 481 / F 483

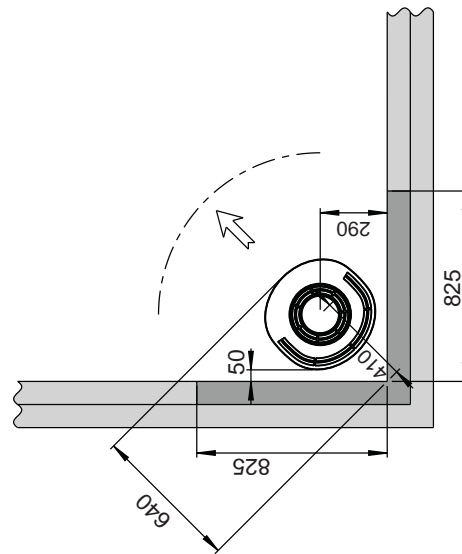
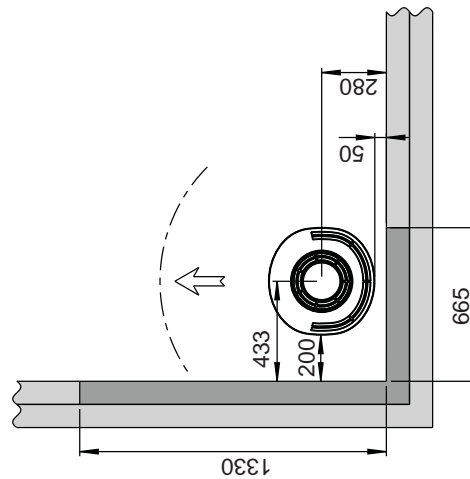
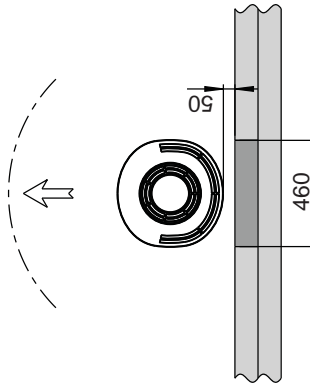
Distance minimale par rapport au mur en matériau combustible protégé par un pare-feu

Externe

Mur en matériau combustible



Intégré



FRANCAIS

Arrivée d'air

Le volume d'air de combustion des produits Jøtul est d'environ 20 à 40 m³/h. L'arrivée d'air frais peut être raccordée directement au poêle Jøtul F 480 par :

- la base, le piédestal, le pied ou
- par un tuyau flexible depuis l'extérieur ou la cheminée (seulement si celle-ci dispose d'une conduite propre pour l'air frais) et vers le raccord d'air frais de l'appareil.

Fig. 2A, par un mur

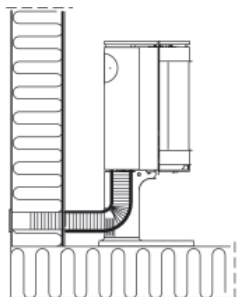


Fig. 2B, par le sol et la plaque de sol

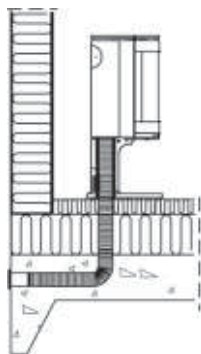


Fig. 2C, par le sol et la cave

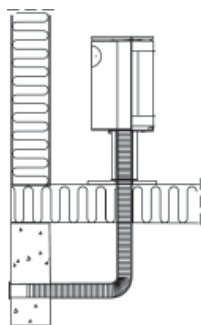
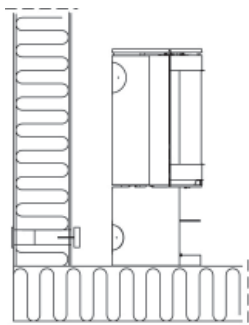


Fig. 2D, indirectement par un mur



4.0 Installation

Remarque : Assurez-vous que l'appareil est en bon état avant de procéder à l'installation.

Remarque : L'appareil est lourd ! Prévoyez de l'aide pour le montage et la mise en place.

Remarque : Ne rien placer sur la plaque supérieure du poêle, car cela pourrait causer des dommages permanents à la peinture/l'émail.

Faites en sorte que l'appareil ne puisse pas se renverser.

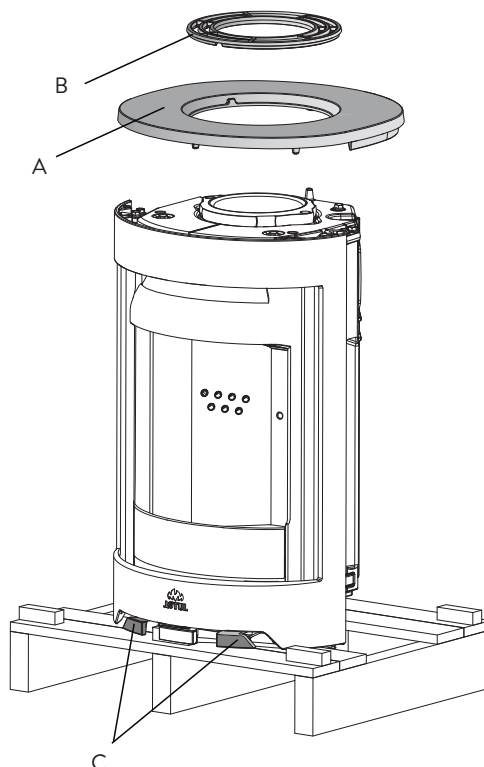
Remarque : Lisez attentivement le guide d'installation et d'utilisation avant d'installer le poêle !

4.1 Avant l'installation

Le produit standard est livré en trois colis ou plus : un contenant la chambre de combustion, un contenant la base, le piédestal et les plaques latérales.

Vous avez besoin des outils suivants pour installer l'appareil : un niveau à bulle, une clé à cliquet de 10 mm et 13 mm, Torx T 20 et une clé hexagonale de 5 mm.

Fig. 3



1. Déballez (carton et châssis en bois) et étalez le carton sur le sol, derrière le poêle. Veillez à enlever le morceau de mousse plastique blanc au sommet.
2. Retirez les vis qui fixent l'appareil sur la palette.
3. Laissez le poêle reposer sur la palette.
4. Déposez le couvercle (A) et la grille supérieure (B).
5. Sortez les gants et le bol du cendrier. Placez le bol sur la grille supérieure à l'extrémité si la sortie d'évacuation se trouve à l'arrière.
6. Vérifiez que les poignées de commande (C) se meuvent librement.

4.2 Installation

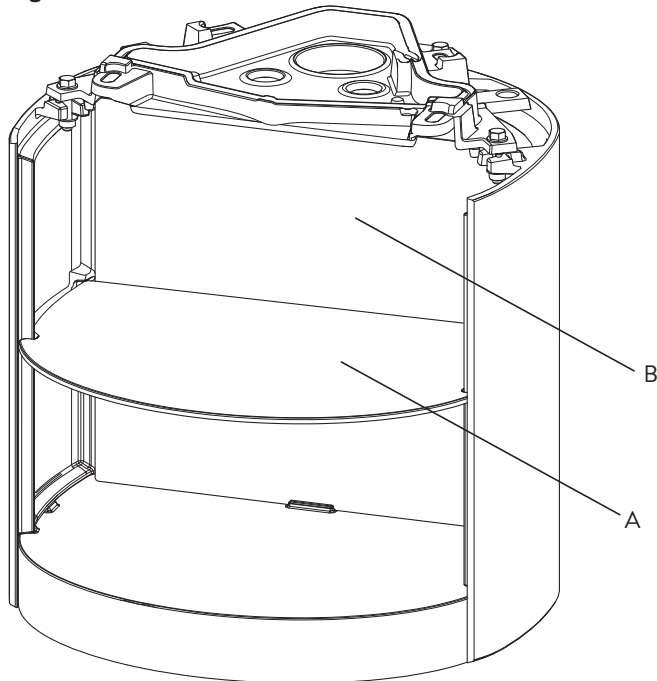
Air de combustion par la base

A travers le sol

1. Remarque : Si vous choisissez de faire passer le conduit flexible à travers le plancher, ne retirez pas les caches amovibles (Fig. 5 A).

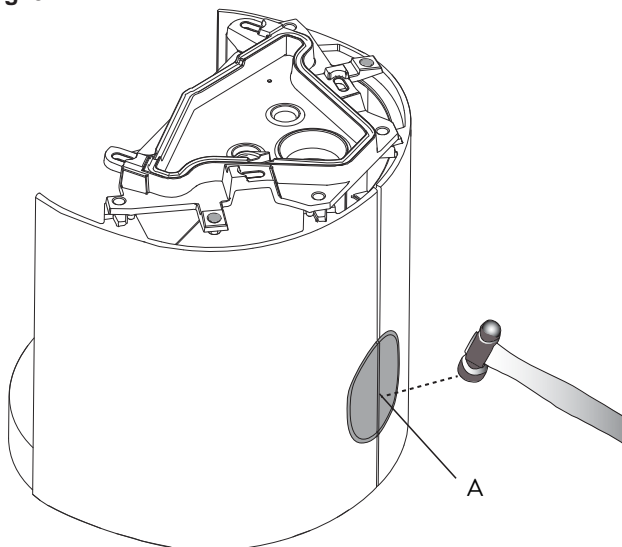
A travers la sortie arrière de la base

Fig. 4



2. Pour connecter une gaine flexible passant par l'arrière, retirer d'abord la tablette (A) et l'arrière de la base (B).

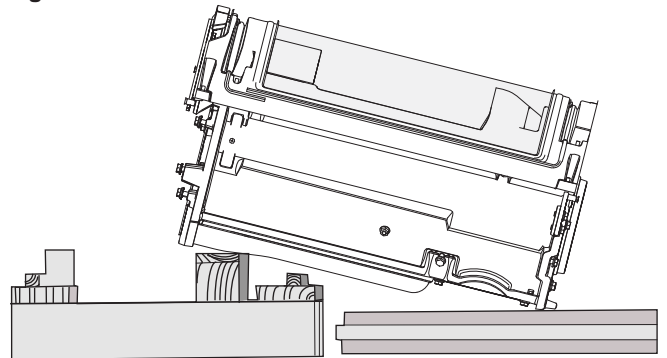
Fig. 5



3. Si vous connectez un conduit flexible (Ø 80 mm) pour l'alimentation en air externe au raccord d'air extérieur sous le poêle, commencez par retirez les caches amovibles (A).

Montage de la base/du piètement sur le poêle

Fig. 6



4. Couchez délicatement le poêle sur le dos. Le poêle doit reposer sur une palette et trois châssis d'emballage.

Fig. 7

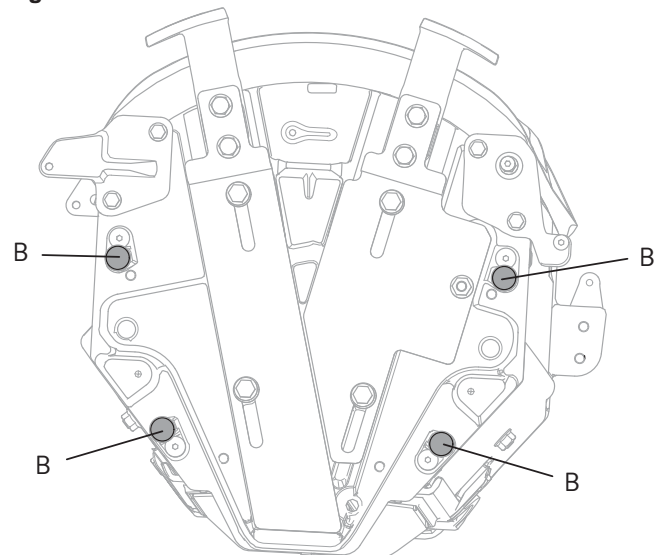
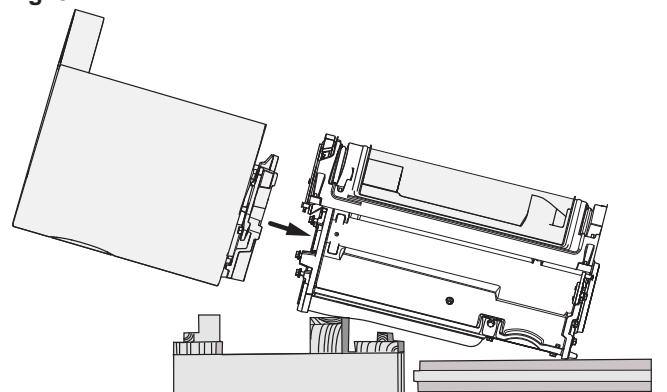


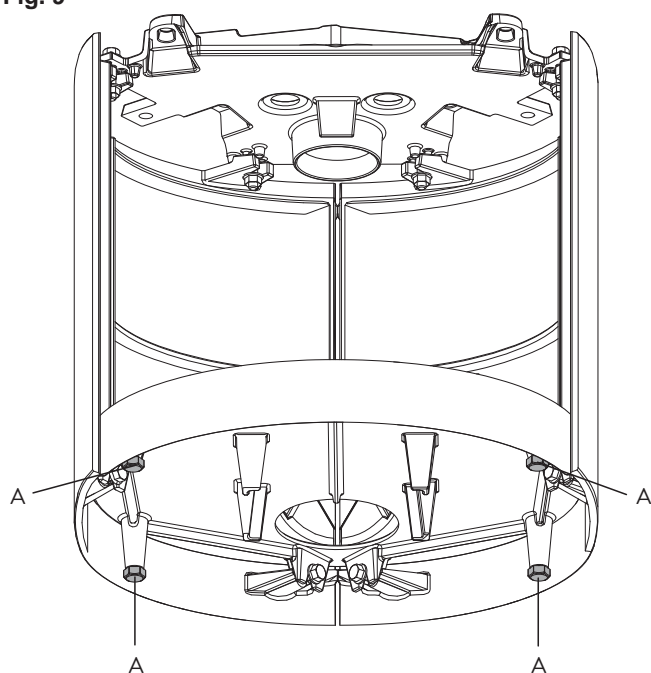
Fig. 8



5. Avant de positionner, retirez l'étagère (Fig. 4 - A) et la plaque arrière interne (figure 4 - B). Remontez la base jusqu'au poêle et fixez-la solidement au moyen des quatre vis (M8 x 25 mm) et des rondelles fournies. Voir Fig. 7 B.

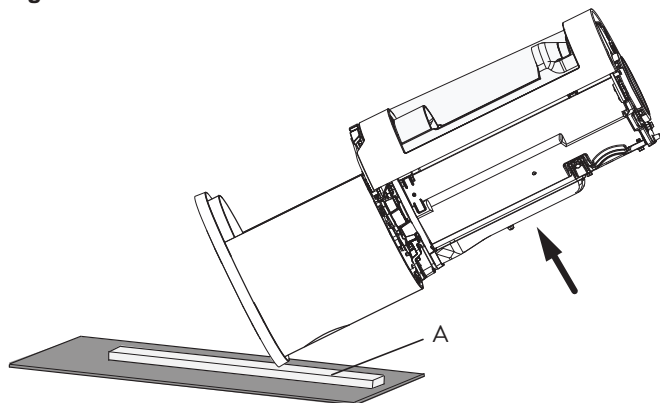
FRANCAIS

Fig. 9



6. Desserrez légèrement les vis de réglage du niveau (**A**) en dessous de l'appareil de façon à pouvoir les tourner à la main. **Remarque** : Si la plaque de sol en verre en option doit être installée, la base doit être soulevée d'environ 8 mm par rapport au sol, de sorte que la plaque de sol puisse être poussée sous le bord avant de la base.

Fig. 10

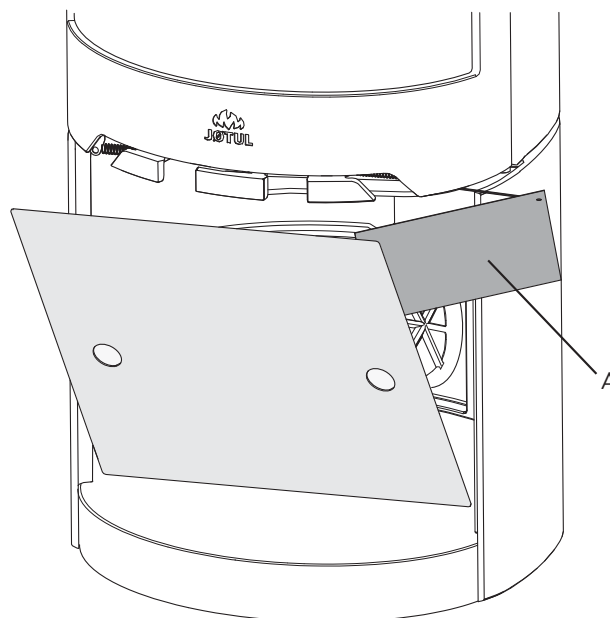


7. Retirez la palette avec précaution.
8. Placez un châssis d'emballage (**A**) transversalement en dessous de la base, du piédestal ou du pied (selon le cas) devant/sous l'appareil pour empêcher qu'il ne fasse des marques sur le sol. Relevez doucement le poêle et positionnez-le à l'endroit prévu (**Fig. 1**). N'oubliez pas de le placer juste au-dessus ou derrière l'arrivée d'air frais, selon le cas.
9. Mettez le couvercle (**Fig. 3 A**) provisoirement à sa place et mettez le poêle à niveau. Si le poêle n'est pas à l'horizontale, utilisez les vis de réglage (**Fig. 9 A**) pour corriger l'inclinaison.
10. Si les poignées de commande (**Fig. 3C**) sont difficiles à tirer, voir le **chapitre 4.6**.

4.3 Emplacement de la plaque signalétique

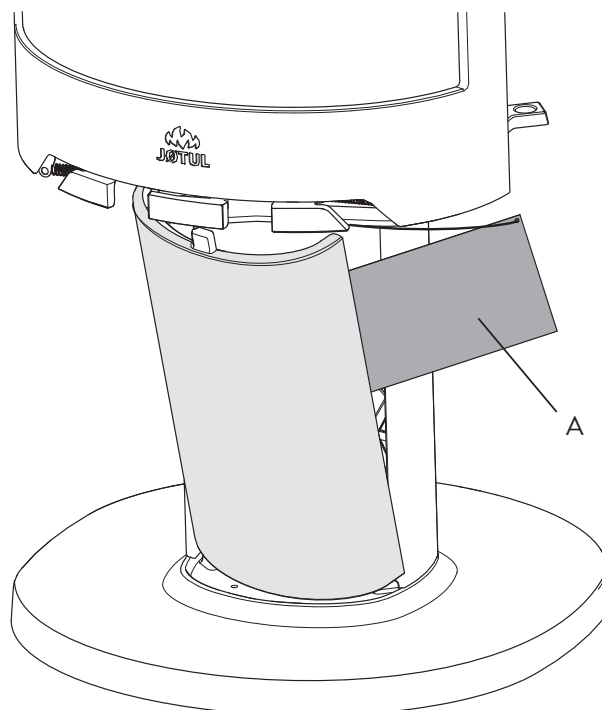
La plaque signalétique doit toujours être apposée sur le fil et positionnée comme illustré dans la **Fig. 11**.

Fig. 11, Base



1. Monter la plaque interne arrière (**Fig. 4 -B**) et l'étagère (**Fig. 4-A**) en position.

Fig. 11, Piètement



Installation avec une arrivée d'air frais

Fig. 12 - Base

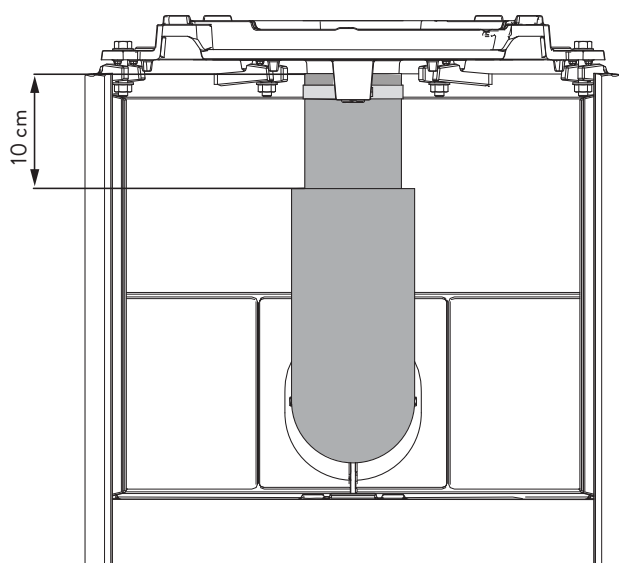
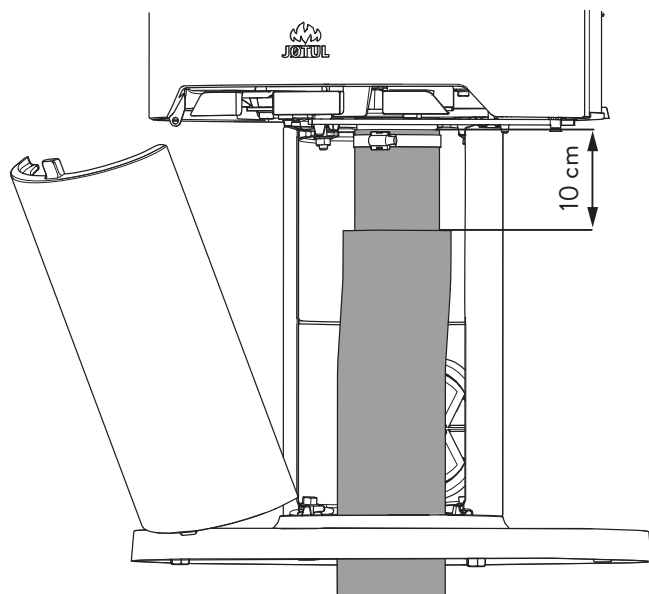


Fig. 12 - Piédestal



1. Fixez le raccord d'arrivée d'air frais à l'aide d'un collier de serrage. **(Remarque : ne mettez pas de collier de serrage sur le piédestal Jøtul F 483 à ensemble tournant car cela empêcherait l'ensemble de tourner).** **Remarque :** Assurez-vous que le tuyau est suffisamment long pour éviter l'utilisation de raccords. L'isolant du conduit d'arrivée d'air frais finit à **environ 10 cm** en dessous du le poêle.
2. Reposez toutes les pièces qui avaient été déposées de l'appareil.

4.4 Cheminées et conduits

- Le poêle peut être relié à une cheminée et à un conduit approuvés pour les poêles à combustible solide, avec les températures de fumées spécifiées dans la section « **1.0 Données techniques** ».
- La section minimale de la cheminée doit correspondre à celle du conduit. Pour calculer la section adéquate de la cheminée, voir la section « **1.0 Données techniques** ».
- Le raccordement à la cheminée doit être réalisé conformément aux **D.T.U. 24.1** ; ainsi qu'aux instructions d'installation du fournisseur de la cheminée.
- Procéder à un montage d'essai du poêle avant de percer un trou dans la cheminée. Voir **fig. 1** pour les cotes.
- Raccordement arrière : veiller à ce que le conduit de raccordement soit incliné vers le haut.
- Utiliser un coude de conduit doté d'une trappe ou un té ou siphon afin de permettre les opérations de ramonage suivant règlement.
- Veiller à ce que les raccordements soient souples afin d'empêcher toute fissure lors de l'installation.
- Tirage recommandé; Voir également les sections « **1.0 Données techniques** ». En cas de tirage trop important, utiliser un clapet ou un modérateur de tirage.

FRANCAIS

Montage d'un conduit de fumée avec sortie par le haut

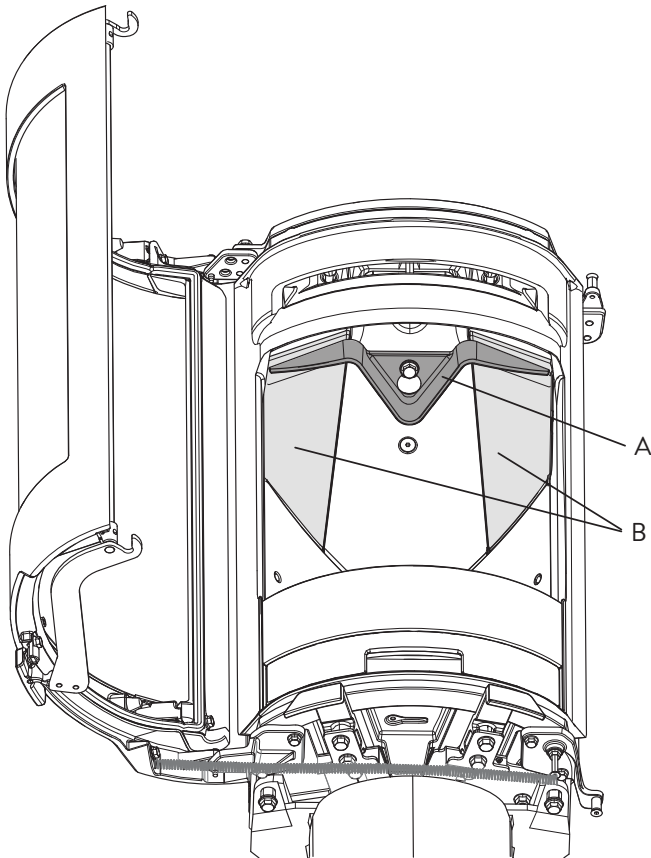
Avec une sortie par le haut, le conduit d'évacuation est monté après que les plaques extérieures aient été installées. Voir Chapitre 4.6.

Montage d'un conduit de fumée avec sortie arrière

Le produit est livré avec la sortie par le haut.
Pour une installation avec une sortie arrière, procédez comme suit :

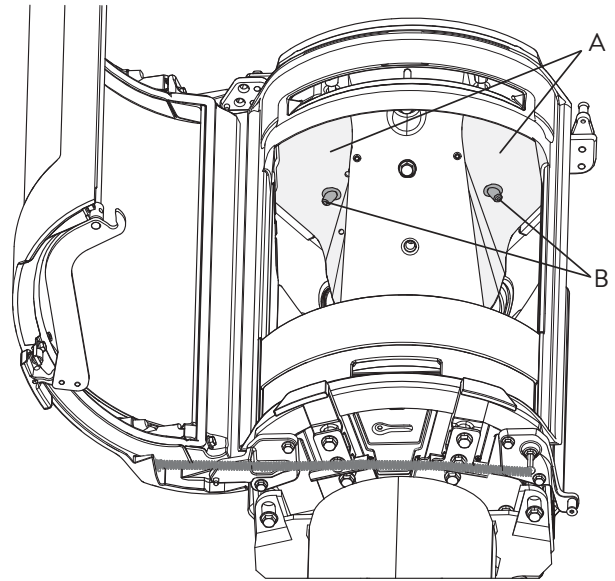
1. Positionnez correctement l'appareil. Voir Fig. 1.
2. Dévissez la buse de la sortie supérieure.
3. Ouvrez la porte.

Fig. 13



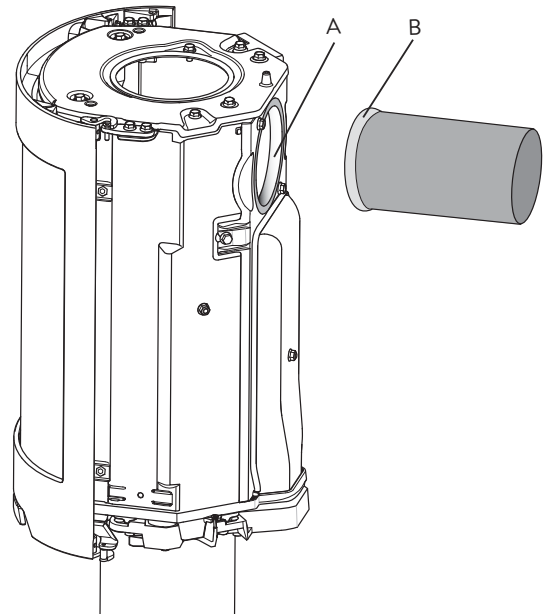
4. Retirez le déflecteur inférieur (A) en le faisant glisser vers l'avant et l'extérieur. Retenez le déflecteur pour qu'il ne tombe pas.
5. Tirez les déflecteurs (B) en avant, soulevez légèrement, tournez et abaissez-les.

Fig. 14



6. Veillez à noter comment les déflecteurs d'évacuation (A) sont positionnés avant de les enlever pour pouvoir les remettre en place correctement. Saisissez la tige (B) en dessous des déflecteurs d'évacuation, soulevez-les légèrement puis vers le côté avant de les abaisser et de les enlever du poêle.

Fig. 15

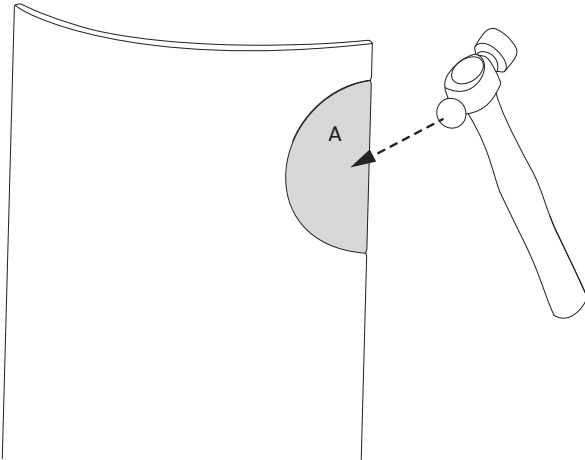


7. Dévissez le couvercle de la sortie arrière à l'intérieur du poêle et sortez-le par l'ouverture de la porte.
8. Attachez la buse (A) à l'intérieur du poêle à l'endroit où se trouvait le couvercle. Notez qu'elle doit être orientée de telle façon que le conduit d'évacuation puisse être mis en place depuis l'extérieur.
9. Collez le joint (B) contenu dans le sachet de vis autour du conduit d'évacuation et glissez-le jusqu'à la sortie de fumée.
10. Installez le couvercle de la sortie de fumée à la place de la buse.
11. Remettez le déflecteur d'évacuation et le déflecteur.

Remarque : Il est important que les joints/les conduits de fumée soient parfaitement étanches. Des fuites d'air peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil et à votre sécurité.

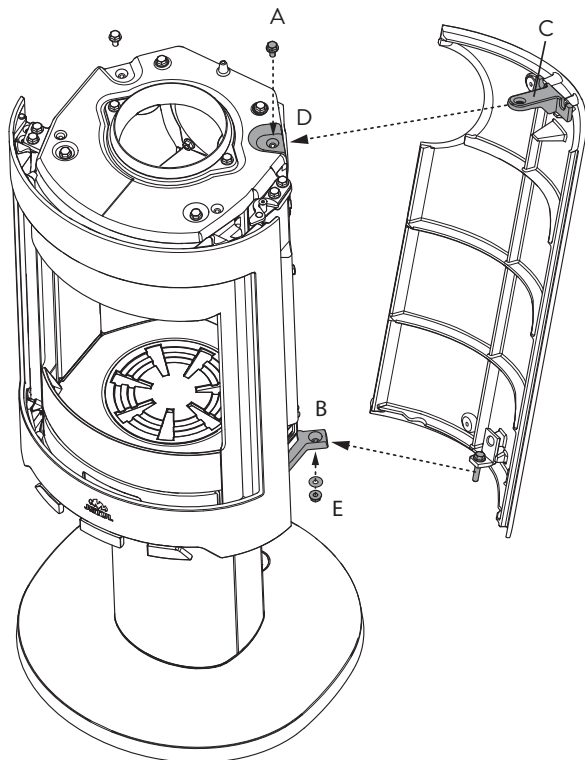
4.5 Montage des plaques latérales en fonte

Fig. 16



1. Si le conduit de fumée est monté à l'arrière, les plaques de recouvrement amovibles (A) doivent être retirées.

Fig. 17



2. Desserrez la vis (A) de la plaque latérale en fonte sur le dessus.
3. Décrocher la partie inférieure de la plaque latérale avec la vis sur le support (B). Fixer la partie inférieure avec un écrou et une rondelle (E).
4. Appuyer le support supérieur au-dessus du trou fileté (C) sur la partie supérieure du foyer.
5. Fixer le support avec une vis (A) et un écrou (D).
6. Fixer de l'autre côté en procédant de la même manière.

4.6 Montage d'un conduit de fumée avec sortie par le haut

Remarque : Avec une sortie par le haut, le conduit d'évacuation est installé après que les plaques extérieures ont été installées.

1. Positionnez correctement l'appareil.
2. Placez la plaque supérieure et la grille au sommet de l'appareil.
3. Placez le joint sur le bord du conduit d'évacuation comme le montre la Fig. 15 B.
4. Mettez en place le conduit d'évacuation.

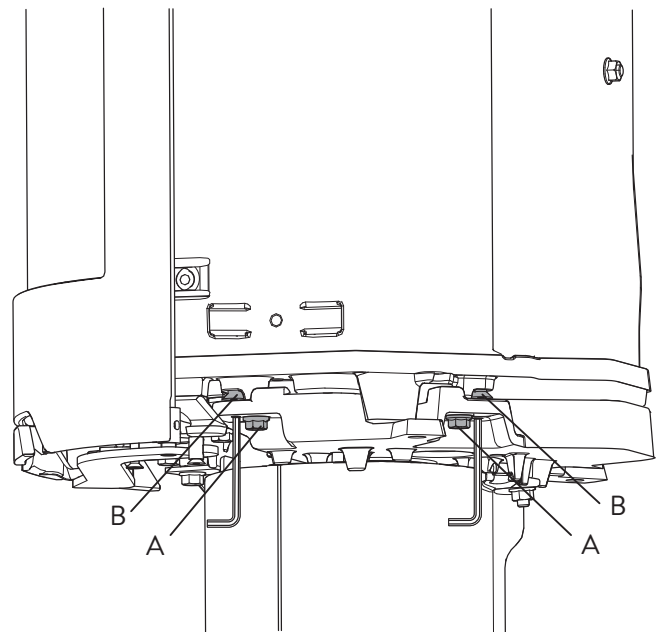
Remarque : Il est important que les joints/les conduits de fumée soient parfaitement étanches. Des fuites d'air peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil et à votre sécurité.

4.7 Réglage de la hauteur du poêle sur le Jøtul F 480

Toute inégalité entre le poêle et la base/le piétement/le pied devra être rectifiée.

Ceci peut également permettre de réduire la pression sur les clapets de tirage (ceci évite que les clapets deviennent rigides).

Fig. 18



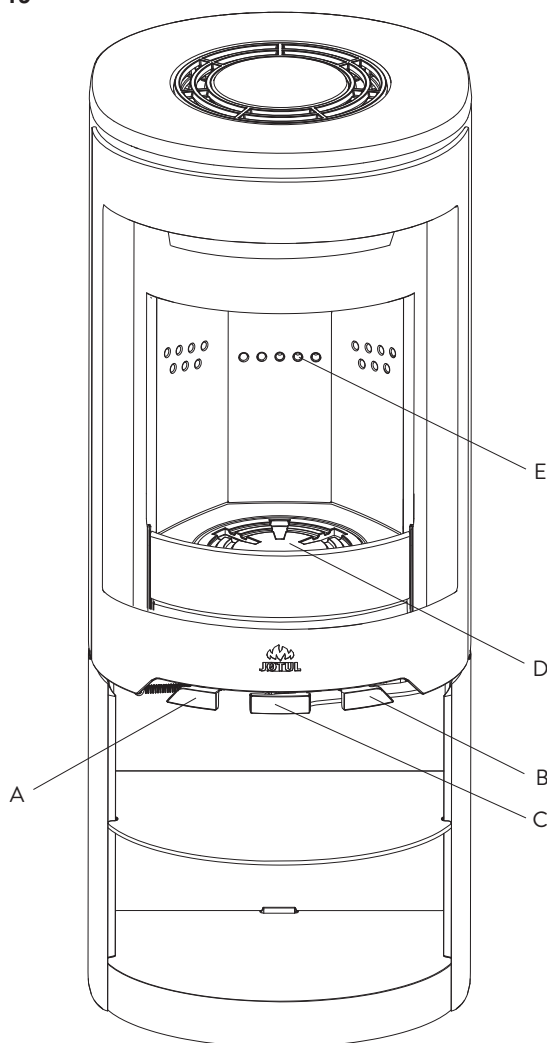
1. Si la base est déjà montée, l'étagère et la plaque intérieure devront être retirées en premier.
2. Desserrez les vis (A) d'environ 4 mm sur les deux côtés du produit.
3. Desserrez B à l'aide d'une clé six pans jusqu'à ce que la clé rencontre une résistance. Tournez ensuite la vis de réglage pour relever le poêle autant que nécessaire.
4. Serrez les vis (A).
5. Remettez en place la plaque intérieure de la base et l'étagère (de la base seulement).

FRANCAIS

4.8 Test de fonctionnement

Inspectez toujours les poignées de commande une fois l'appareil monté. Les éléments mobiles doivent fonctionner librement.

Fig. 19



Le poêle Jøtul F 480 comporte les commandes suivantes :

Registre de combustion (A)

Poussé : Fermé

Complètement tiré : Ouvert

Si le clapet est difficile à tirer, voir **le point 4.7**.

Registre d'allumage (B)

Poussé : Fermé

Complètement tiré: Ouvert

Si le clapet est difficile à tirer, voir **le point 4.7**.

Grille de décendrage (B) (même poignée que pour le registre d'allumage). Tirer et pousser la poignée de droite

Poignée (C) de porte

Pour ouvrir, tirer la poignée à fond et maintenez-la ainsi puis tirez la porte.

Hauteur d'empilement (D) pour le bois. (Ne pas dépasser les trous).

5.0 Utilisation au quotidien

Odeurs perceptibles lors de la première utilisation du poêle

Lors de la première utilisation, le poêle peut émettre un gaz irritant et dégager des odeurs désagréables. Ceci se produit lorsque la peinture sèche. Ce gaz n'est pas toxique, mais il est recommandé de bien aérer la pièce. Maintenir un tirage élevé dans le poêle jusqu'à qu'aucun gaz, fumée ou odeur ne puisse être détecté.

Conseils de chauffage

Remarque : Il est recommandé d'entrer les bûches qui ont été stockées à l'extérieur ou dans une pièce froide 24 heures avant de les brûler afin de les amener à température ambiante.

Il existe différentes manières de chauffer le poêle, mais soyez toujours attentif à ce que vous y mettez. Voir le chapitre intitulé « **La qualité du bois** ».

Important ! Une alimentation en air insuffisante entraîne une mauvaise combustion, des émissions élevées et un faible niveau d'efficacité.

La qualité du bois

Par bois de qualité, nous entendons les essences les plus courantes telles que bouleau, épicéa et pin ou hêtre, chêne, érable. Suivant les pays.

Les bûches doivent sécher afin que leur teneur en eau ne dépasse pas 20 %.

Pour cela, il convient de couper le bois à la fin de l'hiver. Fendez-les et empilez-les pour permettre à l'air de bien circuler. Recouvrez les piles afin de protéger les bûches de la pluie. Entrez les bûches dans la maison au début de l'automne en vue de leur utilisation pendant l'hiver qui suit.

Soyez particulièrement attentif à ne jamais brûler les matériaux suivants dans le poêle :

- Les déchets ménagers, les sacs en plastique, etc.
- Le bois peint ou imprégné (très toxique).
- Le bois contreplaqué
- Le bois qui est resté dans l'eau
- Les chutes de menuiserie dont le bois est trop sec.
- Le bois de récupération de chantier

Ceux-ci risquent d'endommager l'appareil et ce sont aussi des polluants.

Remarque : N'employez jamais de l'essence, de la paraffine, de l'alcool (méthylque) ou tout liquide similaire pour allumer le feu. Vous risqueriez de vous blesser sérieusement et d'endommager l'appareil.

Bois d'allumage (bois fendu menu) :

Longueur : environ 30 cm
 Diamètre : 2 à 5 cm
 Quantité nécessaire à l'allumage : 6 à 8 morceaux

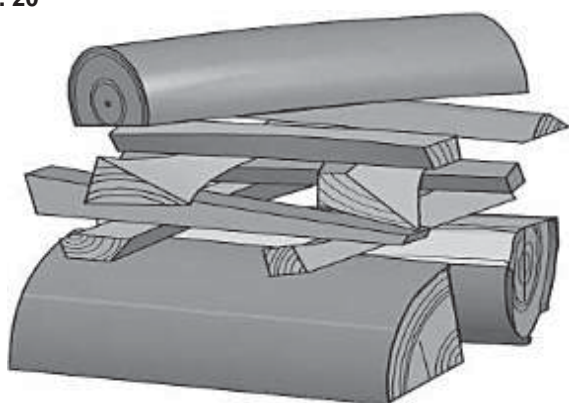
Bois (bois fendu) :

Longueur recommandée : 20 à 30 cm
 Diamètre : Environ 8 cm
 Ajouter du bois toutes les : 45 minutes environ
 Taille du feu : 1,6 kg (puissance nominale)
 Quantité nécessaire à l'allumage : x2

La puissance de chauffage nominale s'obtient lorsque le registre d'air est ouvert à environ 50 % (**Fig. 19 A**).

Premier allumage

Ouvrir le registre d'air frais et le registre d'allumage en tirant les poignées (**Fig. 19 A et B**) à fond. Si nécessaire, maintenir la porte légèrement ouverte.

Fig. 20

- Disposez deux bûches au fond du poêle et empilez le bois d'allumage en strates successives.
- Pour finir, placez une bûche de taille moyenne au sommet de la pile de bois.
- Placez 2 ou 3 briquettes sous la plus haute strate de bois d'allumage puis allumez le feu. **Remarque : La hauteur maximale de la pile de bois ne doit pas dépasser la ligne de trous horizontale.** Ne pas recouvrir les trous.
- Une fois que le feu a bien pris, fermez le registre d'allumage (**Fig. 19 B**).
- Si le flux d'air est normal, vous pourrez fermer la porte et le feu continuera à brûler de lui-même.
- Vous pouvez régler la vitesse de combustion pour obtenir le degré de chauffage souhaité en ajustant le registre d'air frais (**Fig. 19 A**).
- Vérifiez que la postcombustion (combustion secondaire) démarre. On le voit aux flammes jaunes, dansantes, devant les trous sous le déflecteur.

Ajouter du bois

Alimentez le poêle régulièrement mais n'ajoutez que de petites quantités de combustible à la fois. Si la combustion est trop vive, la contrainte thermique dans la cheminée risque de devenir excessive. Faites preuve de modération. Évitez les feux couvants car ils sont les plus polluants. Le feu est parfait lorsque le bois brûle bien et que la fumée qui sort de la cheminée est pratiquement invisible.

5.1 Risque de surchauffe**Ne surchauffez jamais le poêle**

La surchauffe est provoquée par un excès de combustible et/ou d'air qui donne lieu à un dégagement de chaleur trop important. Lorsque le poêle devient incandescent par endroits, c'est un signe incontestable de surchauffe. Si le cas se produit, réduisez immédiatement l'apport d'air frais. En cas de surchauffe, la garantie ne pourrait pas être assurée.

Si vous pensez que la cheminée tire mal (tirage excessif ou insuffisant), contactez un spécialiste. Pour plus de détails, reportez-vous à «**4.0 Installation** » (**Cheminée et conduit d'évacuation**).

5.2 Décendrage

Le poêle Jøtul F 480 est équipé d'un cendrier qui permet de vider facilement les cendres.

- Attendez que le poêle soit froid pour retirer les cendres.
- Raclez les cendres au-dessus de la grille au fond du poêle pour qu'elles tombent dans le cendrier. Portez un gant ou une protection similaire pour vous protéger la main. Saisissez la poignée du cendrier et sortez les cendres. Ne laissez pas le cendrier se remplir complètement, au point d'empêcher les cendres de tomber dans le cendrier à travers la grille.
- Avant de refermer la porte, assurez-vous que le cendrier a été introduit jusqu'au fond.

FRANCAIS

6.0 Maintenance

6.1 Nettoyage de la vitre

Le poêle est équipé d'un système d'entrée d'air par le haut. L'air est aspiré au-dessus du foyer et circule le long de la vitre.

L'accumulation de suie sur la vitre est toutefois inévitable, la quantité de dépôts dépendant du taux d'humidité du combustible, des conditions de tirage et du réglage de l'entrée d'air supérieure. Une grande partie de cette suie est normalement consommée lorsque l'entrée d'air est ouverte à son maximum et en présence d'un feu vif dans le foyer.

Un bon conseil ! Pour les opérations courantes de nettoyage, humidifier un essuie-tout ou du papier journal à l'eau chaude et l'imprégner de quelques cendres prélevées dans la chambre de combustion. Frotter la vitre avec ce papier puis rincer à l'eau claire et essuyer. Pour un nettoyage optimal, il est recommandé d'utiliser un nettoyant à vitres. Ne jamais projeter le produit directement sur la vitre : il risque de détériorer les fixations de la vitre et le joint, ce qui peut entraîner la cassure de la vitre.

6.2 Nettoyage et élimination de la suie

Pendant l'utilisation, de la suie peut se déposer sur les surfaces internes du poêle. La suie est un bon isolant. Elle réduit donc le rendement thermique du poêle. Utiliser une brosse métallique pour retirer tout dépôt de suie dans le produit sauf sur les plaques en vermiculite.

Laisser brûler vivement afin d'éviter tout dépôt de goudron et d'eau dans le poêle. Un nettoyage annuel de l'intérieur du poêle est requis pour optimiser le rendement du produit. Cette opération peut être réalisée lors du ramonage des conduits et de la cheminée.

6.3 Ramonage des conduits d'évacuation vers la cheminée

Le ramonage des conduits doit s'effectuer à partir de la trappe de ramonage ou depuis l'intérieur du produit. Commencez par retirer les déflecteurs inférieur et supérieur.

6.4 Inspection du poêle

Jøtul recommande que l'utilisateur contrôle personnellement et soigneusement le poêle suite à une opération de ramonage/nettoyage. Vérifier l'absence de fissures sur toutes les surfaces visibles. Vérifier également l'état et la bonne installation de tous les joints. Tout joint montrant des signes d'usure, de déformation ou de dureté doit être remplacé. Un appareil ne doit jamais fonctionner avec un composant défectueux.

Nettoyer soigneusement les gorges de joint, appliquer de la colle céramique (disponible auprès des distributeurs Jøtul), puis insérer correctement le joint sans tirer dessus. La colle sèche rapidement.

6.5 Entretien de la surface externe

La couleur des produits peints peut se ternir après plusieurs années d'utilisation. Avant d'appliquer une nouvelle couche de peinture, brosser et laver la surface peinte pour en éliminer toutes les particules.

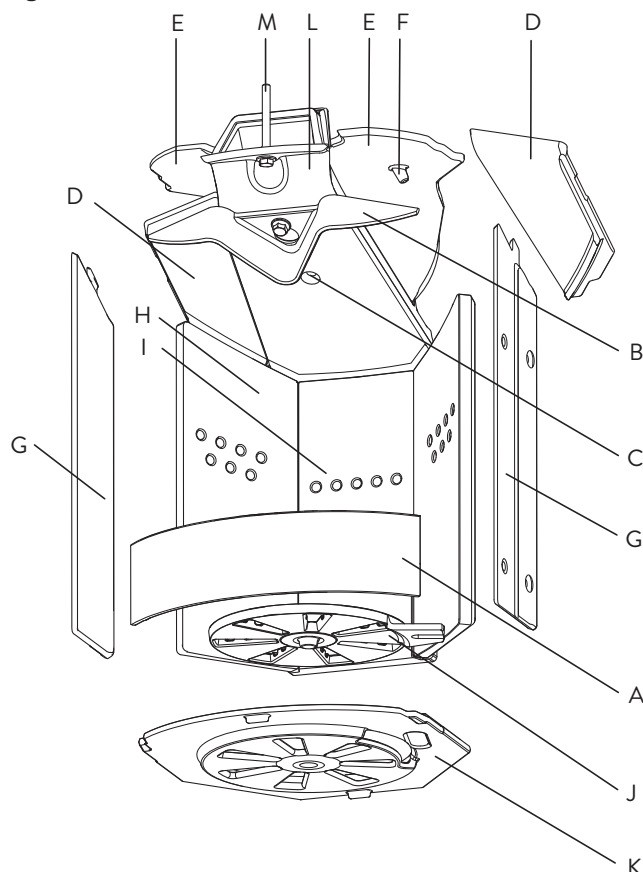
7.0 Entretien

Avertissement ! Toute modification non autorisée du produit est interdite ! Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine !

7.1 Entretien/remplacement de pièces du poêle

Remarque : Utilisez les outils avec précaution ! Les plaques de vermiculite sont fragiles et pourraient être endommagées si elles étaient manipulées sans précaution.

Fig. 21



1. Soulevez et retirez le pare-cendres (A).
2. Faites glisser ou soulever le déflecteur (B) de l'encoche en trou de serrure (C). Retenez le déflecteur pour qu'il ne tombe pas.
3. Tirez les déflecteurs (D) en avant, soulevez légèrement, tournez et abaissez-les.
4. Veillez à noter comment les déflecteurs d'évacuation (E) sont positionnés avant de les enlever pour pouvoir les remettre en place correctement. Saisissez la tige (F) située sous les déflecteurs d'évacuation. Soulevez-les quelque peu puis latéralement avant de les abaisser.
5. Soulevez et sortez les plaques de doublage latérales avant (G).
6. Saisissez la partie supérieure des plaques de doublage latérales arrière (H) et tournez-les vers le centre du poêle. Puis sortez-les.
7. Sortez la plaque de doublage arrière (I). Lors de la remise en place, vérifiez que le joint de la plaque de doublage arrière est solidement attaché.
8. Sortez la grille de décendrage (J) (peut être effectué en premier si elle doit être remplacée). Vérifiez que l'encoche

- de la grille de décendrage touche la barre sous la plaque de fond inférieure au moment de la remise en place.
9. Soulevez et sortez la plaque de fond intérieure (K).
 10. Maintenir la conduite d'air supérieure (L) en hauteur au niveau du bord avant en desserrant la vis (M). Utiliser une clé de 13 mm avec une rallonge. Incliner la conduite d'air vers le bas lorsque la vis est desserrée. Vous pouvez aussi l'effectuer après le point 6. Il y a des joints à la fois à l'avant et à l'arrière de la conduite d'air. Collez des joints neufs avant de remettre en place.
 11. Lors de la remise en place, suivez la même procédure en ordre inverse.

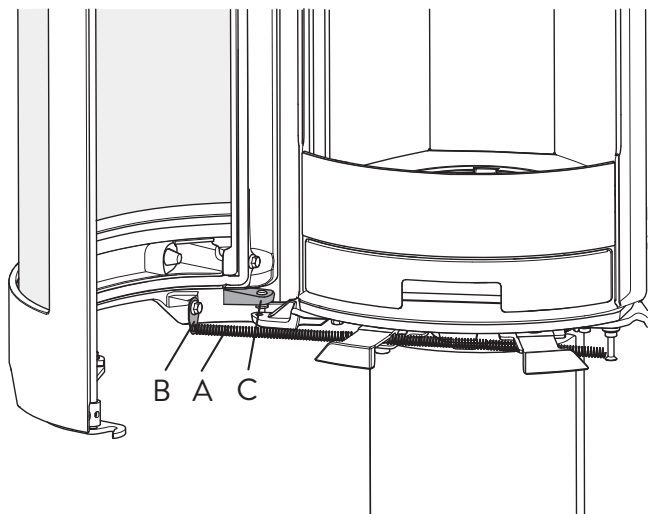
7.2 Remplacer les plaques latérales

1. Desserrez la vis (Fig. 17 A) qui retient les plaques latérales sur le dessus.
2. Décrocher la partie inférieure de la plaque latérale avec la vis du support (Fig. 17 B).
3. Monter les nouvelles plaques latérales en suivant les indications données au Chapitre 4.5.

Remarque : Si le poêle a une sortie sur le dessus, il est possible de soulever et de tourner la plaque supérieure pour accéder plus facilement aux vis.

7.3 Remplacer la vitre et les joints de la porte

Fig. 22



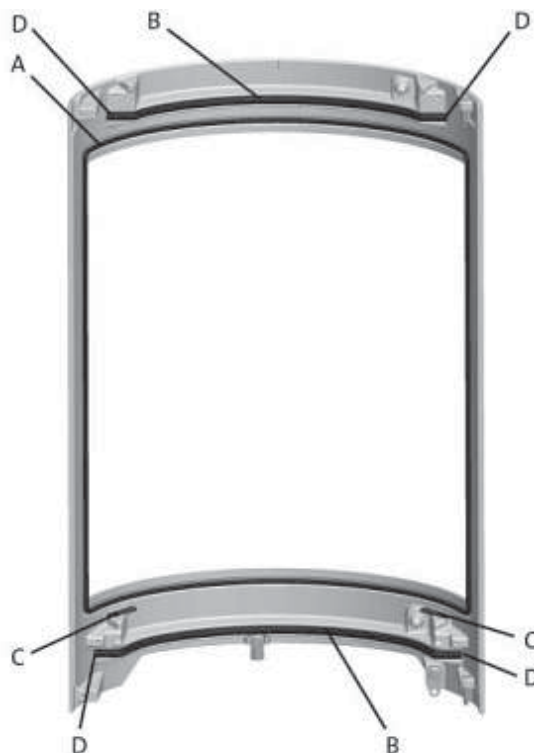
1. Ouvrez la porte et décrochez le ressort (A) du clip (B).
2. Soulevez la porte hors des gonds. Veillez à récupérer la rondelle sous la charnière inférieure (C).
3. Placez la porte vers le bas sur un matériau souple.

Fig. 23



4. Si c'est uniquement le joint qui vient s'appliquer contre la façade du foyer qui doit être remplacé (A), nettoyez la rainure du joint et collez un nouveau joint en place.
5. Pour le remplacement d'un joint de vitre ou d'une vitre, dévissez le mécanisme de fermeture qui est fixé avec des vis et rondelles (B).
6. Retirez les supports de vitre (C) qui sont fixés avec 4 vis (D).
7. Soulevez la vitre.

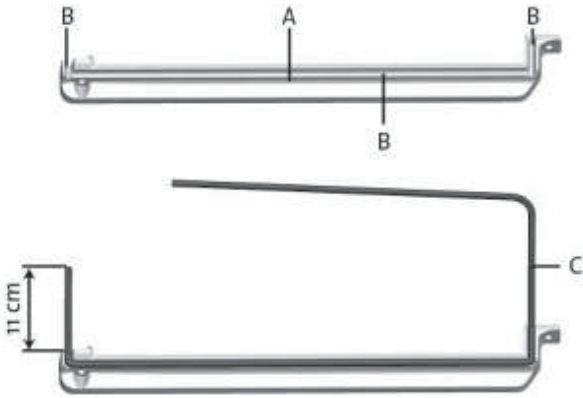
Fig. 24



8. Nettoyez soigneusement la rainure du joint et collez le nouveau joint en place : Le joint de vitre (A), le joint de porte (B) et le joint sous la vitre (C). Assurez-vous que les joints de porte s'insèrent jusque dans les coins (D).

FRANCAIS

Fig. 25



9. Placez les supports de vitre sur un matériau avec le côté, comme illustré (A) tourné vers le haut.
10. Appliquez un cordon de colle dans la rainure du joint (B) qui est maintenant tournée vers le haut.
11. Remontez le joint (C) dans la gorge avec les extrémités saillantes, comme illustré (11 cm sur un côté).

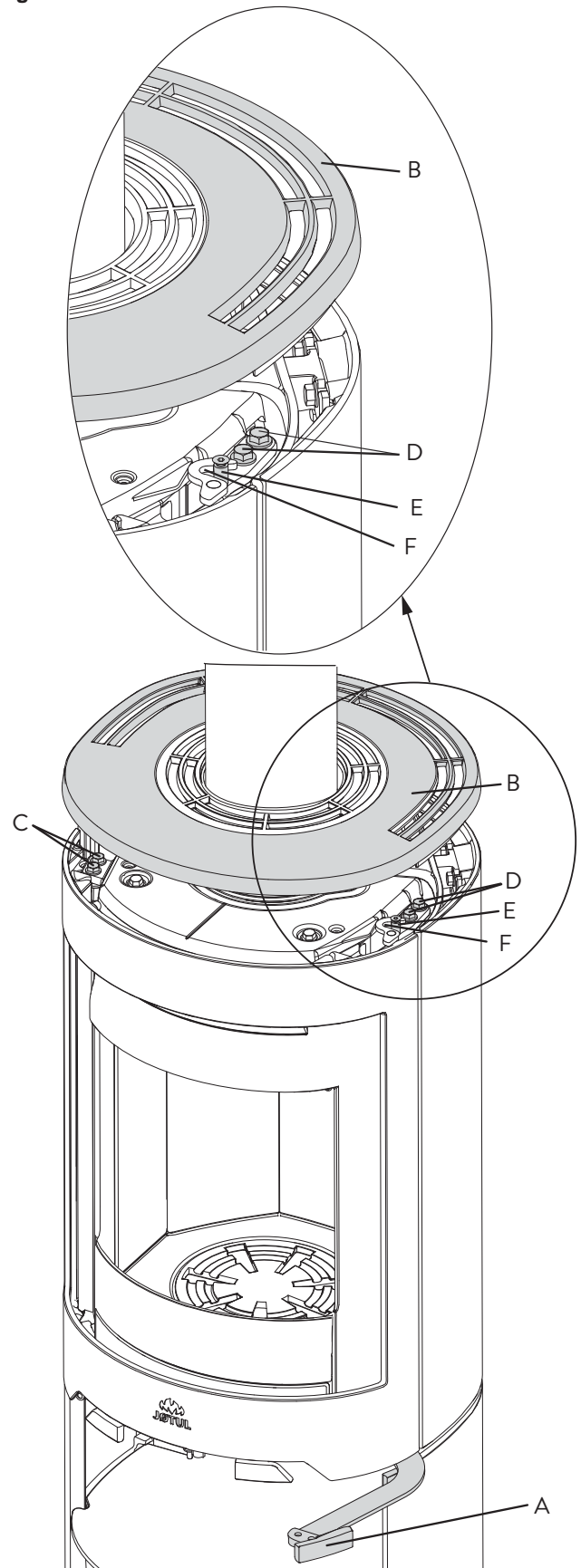
Fig. 26



12. Retournez les supports de vitre et appliquez un cordon de colle dans les rainures du joint. Veuillez noter le chevauchement (A).
13. Lors de la remise en place, suivez la même procédure dans l'ordre inverse. N'oubliez pas de placer une rondelle sous la charnière.

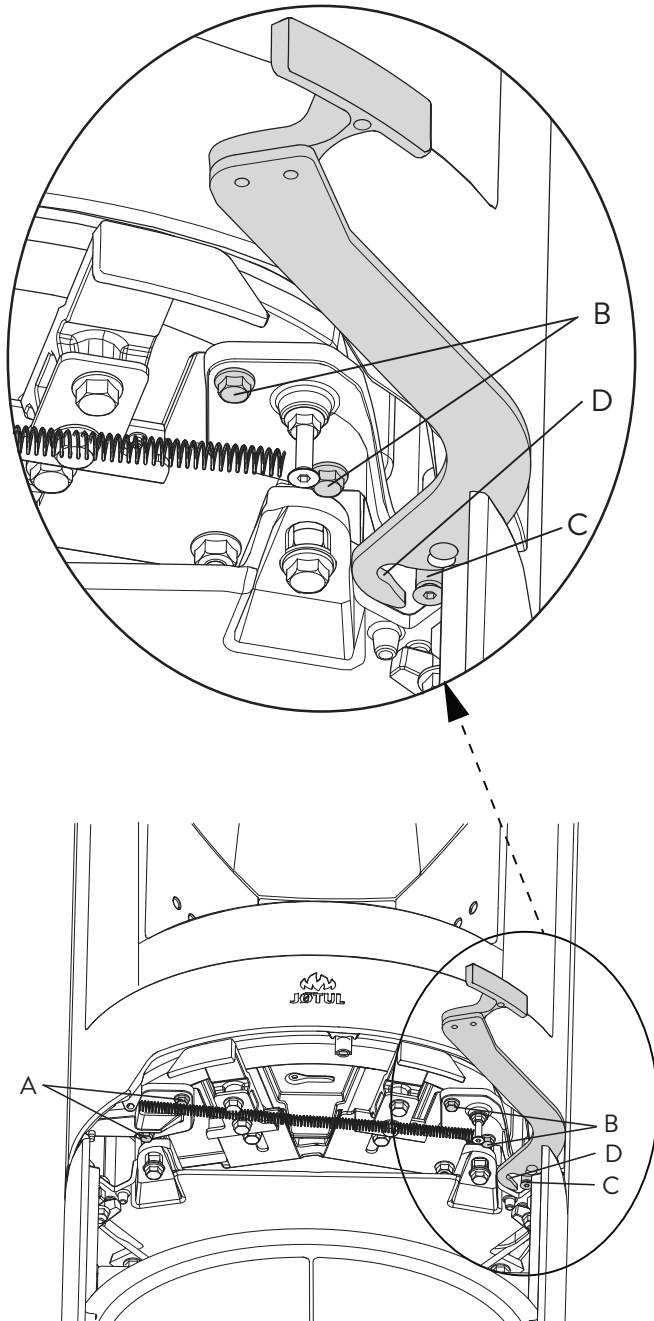
7.4 Ajuster la porte

Fig. 27



1. Ouvrez la poignée de porte (A).
2. Tournez ou retirez la plaque supérieure (B).
3. Desserrez les vis (C).

Fig. 28



4. Desserrez les vis (**fig. 28 A**).
5. Placez la porte dans la position souhaitée.
6. Serrez les vis (**fig. 28 A et fig. 27 C**).
7. Desserrez les vis (**fig. 28 B et fig. 27 B**).
8. Fermez la poignée de porte (**fig. 27 A**). Maintenez la porte fermée tout en poussant le verrou de porte supérieure (**fig. 27 E**) et le verrou de porte inférieure (**fig. 28 C**) dans les crochets (**fig. 27 F et fig. 28 D**).
9. Maintenez la porte fermée tout en serrant les vis (**fig. 27 D et fig. 28 B**) qui retiennent les verrous de porte.

8.0 Dysfonctionnements – Causes et dépannages

Tirage faible

Vérifier que la longueur de la cheminée est conforme aux législations et aux réglementations nationales en vigueur.

Vérifier que la section minimale de la cheminée est conforme aux spécifications de la section «**2.0 Données techniques**» du manuel d'installation.

Vérifier que rien n'empêche l'évacuation des fumées : branches, arbres, etc.

Pour remédier à tout tirage semblant faible ou excessif, demander à un professionnel de vérifier et éventuellement de redimensionner la cheminée.

Le feu s'étouffe rapidement

- Vérifier que le bois de chauffage est suffisamment sec.
- Vérifier l'absence d'aspiration dans la pièce. Arrêter toute ventilation mécanique et ouvrir une fenêtre à proximité du foyer.
- Vérifier que l'entrée d'air est ouverte.
- Vérifier que le conduit n'est pas obstrué.

Important dépôt de suie sur la vitre

L'accumulation de suie sur la vitre est inévitable, mais la quantité de dépôt varie en fonction :

- Du taux d'humidité du combustible.
- Des conditions locales de tirage.
- Du réglage de l'entrée d'air.

Une grande partie de cette suie est normalement consommée lorsque l'entrée d'air est ouverte à son maximum et en présence d'un feu vif dans le poêle pendant une dizaine de minutes.

9.0 Équipements disponibles en option

9.1 Raccordement prise d'air extérieur

Raccordement prise d'air extérieur, Ø 80 mm - Réf. cat. 51047509.

9.2 Ensemble tournant

Voir guide d'installation spécial (réf. cat. 10026061).

Ensemble tournant pour les modèles Jøtul F 363, Jøtul F 373, Jøtul F 483 SHD et Jøtul F 483 – Réf. cat. 51012254

10.0 Recycling

10.1 Recyclen van de verpakking

- Uw kachel wordt in de volgende verpakking geleverd:
- Een houten pallet dat in stukken gesneden en in de kachel verbrand kan worden.
- Een kartonnen verpakking die naar een plaatselijke faciliteit voor recyclen van materialen gebracht moet worden.
- Plastic zakken die naar een plaatselijke faciliteit voor recyclen van materialen gebracht moet worden.

10.2 Recyclen van de kachel

De kachel is gemaakt van:

- Metaal dat naar een plaatselijke faciliteit voor recyclen van materialen gebracht moet worden.
- Glas dat afgedankt moet worden als gevaarlijk afval. Het glas van de kachel mag niet via het normale gescheiden afval worden afgedankt.
- Platen in de verbrandingskamer van vermiculiet die via het normale afval mogen worden afgedankt.

11.0 Garantievoorwaarden

1. Onze garantie dekt:

Jøtul AS garandeert dat de externe gietijzeren onderdelen vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten op het moment van aankoop. U kunt de garantie op de externe gietijzeren onderdelen verlengen tot 25 jaar na de leverdatum door het product te registreren op jotul.com en het bewijs van deze verlengde garantie binnen drie maanden na aankoop uit te printen. We adviseren u het garantiebewijs samen met de aankoopbon te bewaren. Jøtul AS garandeert tevens dat de staalplaten onderdelen vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten op het moment van aankoop en tot 5 jaar na de leverdatum.

Deze garantie geldt op voorwaarde dat de kachel is geïnstalleerd door een erkende installateur, overeenkomstig de geldende wet- en regelgeving en Jøtul's installatie- en gebruiksinstructies. Gerepareerde producten en vervangende onderdelen vallen onder de garantie gedurende het resterende deel van de oorspronkelijke garantieperiode.

2. De garantie dekt niet:

- 2.1. Schade aan verbruiksonderdelen zoals brandplaten, vuurroosters, keerschotten, ringen en vergelijkbare onderdelen, aangezien deze onderhevig zijn aan normale slijtage.
- 2.2. Schade veroorzaakt door onjuist onderhoud, oververhitting, gebruik van ongeschikte brandstof (waaronder begrepen maar niet beperkt tot drijfhout, geïmpregneerd hout, houtafval, spaanplaat) of te vochtig hout.
- 2.3. Installatie van optionele extra's teneinde de trek, luchttoevoer en andere externe factoren buiten de invloedssfeer van Jøtul te verbeteren.
- 2.4. Aanpassingen of wijzigingen aan de haard zonder toestemming van Jøtul of het gebruik van niet-originele onderdelen.
- 2.5. Schade veroorzaakt tijdens opslag bij een distributeur, transport vanaf een distributeur of tijdens de installatie
- 2.6. Producten verkocht door niet-erkende verkopers in regio's waar Jøtul met een selectief distributiesysteem werkt.
- 2.7. Bijbehorende kosten (waaronder begrepen maar niet beperkt tot transport-, arbeids- en reiskosten) of indirecte schade.

Voor pelletkachels, glas, steen, beton, email en lak (waaronder begrepen maar niet beperkt tot breuken, scheuren, barsten, blaasjes, verkleuring of craquelé) geldt de nationale wetgeving die van toepassing is op de verkoop van consumentengoederen. Deze garantie is geldig voor aankopen gedaan binnen de Europese Economische Ruimte. Alle garantieaanspraken dienen binnen een redelijke termijn te worden gericht aan uw lokale erkende Jøtul-dealer, uiterlijk 14 dagen nadat de fout of het gebrek is geconstateerd. Zie onze website www.jotul.com voor een overzicht van importeurs en dealers.

Wanneer Jotul niet is staat is om zijn verplichtingen na te komen zoals vermeldt in bovenstaande garantie voorwaarden, Jotul zal dan een alternatief product kosteloos aanbieden met gelijke verwarmingscapaciteit.

Jøtul behoudt zich het recht voor af te zien van reparatie of vervanging van onderdelen in het geval dat de garantie niet online is geregistreerd. Deze garantie doet geen afbreuk aan enig recht krachtens de geldende nationale wetgeving van toepassing op de verkoop van consumentengoederen. Het nationale reclamerecht geldt vanaf de aankoopdatum en uitsluitend onder overlegging van een aankoopbon/serienummer.

Sluttkontroll av ildsteder

Quality control of stoves and fireplaces

Checked

Utført	Kontrollpunkt	Controlled item
✓	Alle deler er med i produktet (ifølge struktur).	All parts are included.
✓	Alle festemidler er av korrekt type, og er korrekt anvendt.	Correct fastener items have been used and correctly applied.
✓	Overflater er i samsvar med Jøtuls kvalitetsstandarder.	Surfaces comply with Jøtul workmanship standards.
✓	Lukkemekanismer fungerer som de skal, og uten behov for unødig stor kraft.	Door locking mechanisms function correctly; excessive force is not needed.
✓	Produktet/serien møter kravet for lekkasjetest.	The product/lot complies with the leakage test requirement.
✓	Lakkerte/emaljerte overflater møter kravene i Jøtuls kvalitetsstandarder.	Paint/enamel surface finish complies with Jøtul workmanship standards.
✓	Produktet er fritt for utvendig kitt- eller limklin.	Surfaces are not contaminated by external stove cement or glue.
✓	Produktet har ingen sprekker i glass, støpejern eller andre deler.	There are no cracks in glass, cast iron or other parts.
✓	Pakninger er riktig lagt, og skjemmer ikke produktet ved stygge ender eller ved at pakningen er unødig synlig.	Gaskets are correctly applied and do not degrade product appearance (i.e. loose ends or excessive visible exposure).
✓	Dørpakninger er godt limt.	Door gaskets are firmly glued/fixed to the door.
✓	Dørpakninger har tilfredsstillende pakningstrykk.	Door gaskets provide satisfactory sealing.
✓	Sjekk at det ikke "lyser gjennom" i dørpakning eller andre sammenføyninger.	Check for "light through" at door seals and other relevant locations.
✓	Trekkhender osv fungerer normalt.	The function of air valve handle etc is normal.

Jøtul bekrefter herved at dette produktet er kontrollert og funnet å være i samsvar med våre kvalitetsnormer.	Jøtul hereby confirm that this product has been QC inspected and found to comply with our quality standards.
Lot. No. / Serie nr. - Checked by / kontrollert av	

Cat.no. 10047258-P03
Jøtul AS, Dec - 2017

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com